

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 养子：摩西的故事(the Adopted Son The Story Of Moses) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

养子：摩西的故事(The Adopted Son The Story of Moses)

第1/1页

[ˈmoʊzəs] [straɪks] [ðə; ði] [rɑ:k]
MOSES STRIKES THE ROCK
摩西 罢工 这 岩石

摩西击打磐石

[ˈæltɪmɪs] - [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈsɪri:z]
ALTEMUS ' CHILDREN OF THE BIBLE SERIES
阿尔特姆斯 - 孩子们 的 这 圣经 系列

阿尔特姆斯《圣经之子》系列

[ðə; ði] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn]
THE ADOPTED SON
这 已采用 儿子

养子

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs]
THE STORY OF MOSES
这 故事 的 摩西

摩西的故事

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ˈwɪləd] .
J . H . WILLARD .
J . H . 威拉德 .

JH 威拉德。

[ˈɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ˌfɪləˈdelfɪr]
PHILADELPHIA
费城

费城

[ˈhenri] [ˈæltɪmɪs] [ˈkʌmpəni]
HENRY ALTEMUS COMPANY
亨利 阿尔特姆斯 公司

亨利·阿尔特姆斯公司

[ˈæltɪmɪs] -
Altemus '
阿尔特姆斯 -

阿尔特姆斯

[ˈɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [ˈsɪriːz]
Children of the Bible Series
孩子们 的 这 圣经 系列

圣经儿童系列

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [əuˈbeɪd]
The Boy who Obeyed
这 男生 WHO 服从

服从的男孩

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈaɪzək]
The Story of Isaac
这 故事 的 艾萨克

以撒的故事

[ðə; ði][ˈfɑːrmər] [bɔɪ]
The Farmer Boy
这 农民 男生

农家男孩

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈdʒeɪkəb]
The Story of Jacob
这 故事 的 雅各布

雅各的故事

[ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [sʌn]
The Favorite Son
这 最喜欢的 儿子

宠儿

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
The Story of Joseph
这 故事 的 约瑟夫

约瑟的故事

[ðə; ði] [əˈdɔːptɪd] [sʌn]
The Adopted Son
这 已采用 儿子

养子

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs]
The Story of Moses
这 故事 的 摩西

摩西的故事

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈdʒen(ə)rəl]
The Boy General
这 男生 一般的

少年将军

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈdʒɔʃwə]
The Story of Joshua
这 故事 的 约书亚

约书亚的故事

[ðə; ði] [bɔɪ] [æt; ət] [skuːl]
The Boy at School
这 男生 在 学校

学校里的男孩

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ˈsæmjʊəl]
The Story of Samuel
这 故事 的 塞繆尔

撒母耳的故事

[ðə; ði] ['ʃepərd] [bɔɪ]
The Shepherd Boy
这 牧羊人 男生

牧羊男孩

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['deɪvɪd]
The Story of David
这 故事 的 大卫

大卫的故事

[ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [wʊd] [bi:; bi] [kɪŋ]
The Boy who would be King
这 男生 WHO 会 是 国王

那个想成为国王的男孩

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['æbsələm]
The Story of Absalom
这 故事 的 押沙龙

押沙龙的故事

[ðə; ði] ['kæptɪv] [bɔɪ]
The Captive Boy
这 俘虏 男生

被俘的男孩

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['dænjəl]
The Story of Daniel
这 故事 的 丹尼尔

但以理的故事

[ðə; ði] [bɔɪ] ['dʒi:zəs]
The Boy Jesus
这 男生 耶稣

耶稣圣婴

['fɪfti] [sents] [i:tʃ]
Fifty Cents Each
五十 分 每个

每人五十分

['kɑ:praɪt] , -
Copyright , 1905
版权 , -

版权所有，1905年

[baɪ] ['henri] ['æltɪmɪs]
By Henry Altemus
经过 亨利 阿尔特姆斯

作者：亨利·阿尔特姆斯

[ðə; ði] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn]
THE ADOPTED SON
这 已采用 儿子

养子

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['moʊzəs]
THE STORY OF MOSES
这 故事 的 摩西

摩西的故事

['eɪbrəhæm] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [ʃem] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['noʊə] ,
ABRAHAM , a descendant of Shem , one of the sons of Noah ,
亚伯拉罕 , 一个 后裔 的 闪 , 一 的 这 儿子们 的 诺亚 ,

亚伯拉罕，是挪亚的儿子闪的后裔，

[wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfɑːðər][ænd; ənd][ˈfaʊndər][ʌv; əv][ðə; ði][greɪt] [ˈɪzriə,laɪti] , [ɔːr] [ˈhiːbruː] , [ˈneɪ(ə)n] .
was the father and founder of the great Israelitish , or Hebrew , nation .
曾是 这 父亲 和 创始人 的 这 伟大的 以色列 , 或者 希伯来语 , 国家 .

他是伟大的以色列民族（或希伯来民族）的缔造者和创始人。

[gɑːd] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ˈlɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][ðæt] [taɪm] , [fɔːr; fər]
God chose him from all the people living on the earth at that time , for
上帝 选择 他 从 全部 这 人们 活的 在 这 地球 在 那 时间 , 为了
[ðɪs] [ˈpɜːrpəs] ,
this purpose ,
这 目的 ,

上帝从当时世上所有的人中拣选了他，就是为了这个目的。

[ˈprɑːmɪsɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [greɪt] [ænd; ənd][ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts]
promising that He would make his name great and that his descendants
有前途 那 他 会 制作 他的 姓名 伟大的 和 那 他的 后代
[ʊd; əd][hæv; həv][fɔːr; fər][ðer; ðər][oʊn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈkeɪnən] ,
should have for their own the land of Canaan ,
应该 有 为了 他们的 自己的 这 土地 的 迦南 ,

他承诺要使他的名显赫，并使他的后裔拥有迦南地。

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ɪn][ˈpæləstain] [ˈlaɪŋ] [west][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈdʒɔːrdn][ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [siː] .
a country in Palestine lying west of the river Jordan and the Dead Sea .
一个 国家 在 巴勒斯坦 说谎 西方 的 这 河 约旦 和 这 死的 海 .

巴勒斯坦的一个国家，位于约旦河和死海以西。

[ˈeɪbrəhæm][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] [ˈaɪzək] , [huː] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈfɑːðər][ʌv; əv][ˈdʒeɪkəb] ,
Abraham had a son named Isaac , who became the father of Jacob ,
亚伯拉罕 有 一个 儿子 命名 艾萨克 , WHO 成为 这 父亲 的 雅各布 ,

亚伯拉罕有一个儿子名叫以撒，以撒后来生了雅各。

[ænd; ənd][ˈdʒeɪkəb][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈfɑːðər][ʌv; əv] [twelv] [sʌnz] , [əˈmʌŋ] [huːm] [wʌz; wəz]
and Jacob was the father of twelve sons , among whom was
和 雅各布 曾是 这 父亲 的 十二 儿子们 , 之中 谁 曾是
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ,
Joseph ,
约瑟夫 ,

雅各共有十二个儿子，其中就包括约瑟。

[huː] [wʌz; wəz][soʊld][ˈɪntuː][ˈsleɪvəri][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðərz] [wen] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] .
who was sold into slavery by his brothers when but a boy .
WHO 曾是 卖 进入 奴隶制 经过 他的 兄弟 什么时候 但 一个 男生 .

他年幼时就被兄弟们卖为奴隶。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ˈiːdʒɪpt][ænd; ənd][ɪn][taɪm] [roʊz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə]
Joseph was taken to Egypt and in time rose from a slave to
约瑟夫 曾是 已采取 到 埃及 和 在 时间 玫瑰 从 一个 奴隶 到
[biː; bi][ðə; ði] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv][ðæt] [ˈkʌntri] [ˈʌndər] [ˈferoʊ] ,
be the governor of that country under Pharaoh ,
是 这 州长 的 那 国家 在下面 法老 ,

约瑟被带到埃及，后来从奴隶一路晋升为法老统治下的埃及总督。

[ɪts] [kɪŋ] .
its king .
它是 国王 .

它的国王。

[ˈdʒeɪkəb] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪˈlev(ə)n][sʌnz][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈfæməlɪz] , [ˈsetld] [ɪn][ɪˈdʒɪpt][æt; ət][ðə; ði]
Jacob , with his eleven sons and their families , settled in Egypt at the
雅各布 , 和 他的 十一 儿子们 和 他们的 家庭 , 定居 在 埃及 在 这
[ɪnvɪˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈferoʊ] ,
invitation of Pharaoh ,
邀请 的 法老 ,
雅各带着他的十一个儿子和他们的家人, 应法老的邀请, 定居在埃及。

[ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈfaːðər][hɪz; ɪz][sʌnz] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] ,
and after the death of their father his sons continued to live there ,
和 后 这 死亡 的 他们的 父亲 他的 儿子们 持续 到 居住 那里 ,
[ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ˈprɑːspərəs] .
and became prosperous .
和 成为 繁荣 .
父亲去世后, 他的儿子们继续住在那里, 并且变得富裕起来。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ðeɪ] [ɪnˈkriːst] [ˈræpɪdli][ɪn] [ˈnʌmbərz] ,
After the death of Joseph they increased rapidly in numbers ,
后 这 死亡 的 约瑟夫 他们 增加 快速 在 数字 ,
约瑟死后, 他们的人数迅速增长。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈʃepərdz] [ænd; ənd] [ˈhɜːrdər] [ʌv; əv] [ˈflɑːks] [brɪˈkeɪm] [ˈmæstərz][ʌv; əv] [ˈveriəs]
and from shepherds and herders of flocks became masters of various
和 从 牧羊人 和 牧羊人 的 羊群 成为 大师 的 各种各样的
[kræfts][ænd; ənd] [ɑːkjəˈpeɪʃənz] .
crafts and occupations .
工艺 和 职业 .
牧羊人和牧羊人逐渐成为各种手工艺和职业的大师。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] .
At this time they began to be called " The Children of Israel .
在 这 时间 他们 开始 到 是 称为 " 这 孩子们 的 以色列 .
这时, 他们开始被称为“以色列的子民”。

" [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [taʊnz] [ænd; ənd][ˈvɪlɪdʒəz][ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈɡəʊʃən] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈbɔːrdər]
" They lived in towns and villages in the land of Goshen , on the eastern border
" 他们 居住地 在 城镇 和 村庄 在 这 土地 的 歌珊 , 在 这 东 边界
[ʌv; əv][ɪˈdʒɪpt] ,
of Egypt ,
的 埃及 ,
他们居住在埃及东部边境歌珊地的城镇和村庄里,

[ɪnˈdʌstriəs] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] .
industrious and contented .
勤劳 和 满足 .
勤劳而知足。

[ðə; ði] [kɪŋ] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈfrendli] [tuː; tə][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][wʌz; wəz] [naʊ] [ded] ,
The king who had been so friendly to Joseph was now dead ,
这 国王 WHO 有 到过 所以 友好的 到 约瑟夫 曾是 现在 死的 ,
那位曾对约瑟非常友好的国王已经去世了。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈferoʊ] [ruːld] [ðə; ði][lənd] .
and another Pharaoh ruled the land .
和 其他 法老 裁决 这 土地 .
另一位法老统治了这片土地。

[hiː; hi] [wɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [dɪs'trʌst] [ðə; ði] ['grʊvɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
He watched with much distrust the growing wealth and greatness of the
他 观看 和 很多 怀疑 这 生长 财富 和 伟大的 这
[ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni][ˈpɑ:səb(ə)l][hɑ:rm] [ðeɪ] [maɪt] [duː]
children of Israel and determined to prevent any possible harm they might do
孩子们 的 以色列 和 决定 到 防止 任何 可能的 伤害 他们 可能 做
[hɪm; ɪm][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
him by making them work for him instead of for themselves .
他 经过 制作 他们 工作 为了 他 反而 的 为了 他们自己 .

他满怀不信任地看着以色列子民日益增长的财富和权力，决心阻止他们可能对他造成的任何伤害，让他们为他工作而不是为自己工作。

[soʊ] ['feroʊ] [brɪ'gæn][tuː; tə] [tri:t] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [laɪk] [slervz] .
So Pharaoh began to treat the Israelites like slaves .
所以 法老 开始 到 对待 这 以色列人 喜欢 奴隶 .

于是法老开始像对待奴隶一样对待以色列人。

[ˈʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑ:fəsərz][hiː; hi][set][ðem; ðəm][æt; ət][wɜ:rk] ['meɪkɪŋ] [brɪks]
Under the direction of his officers he set them at work making bricks
在下面 这 方向 的 他的 警官 他 放 他们 在 工作 制作 砖块
[ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][ðem; ðəm] [bɪld] [tuː] ['sɪtiz] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] ['treʒərz] .
and then had them build two cities to hold his treasures .
和 然后 有 他们 建造 二 城市 到 抓住 他的 宝藏 .

在他的官员的指挥下，他让他们制造砖块，然后让他们建造两座城市来存放他的财富。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑ:spərəs] ['pi:p(ə)l] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
From a prosperous people they were now reduced to the condition of
从 一个 繁荣 人们 他们 是 现在 减少 到 这 状况 的
[ˈkɑ:mən] ['læbɔ:ərz] ,
common laborers ,
常见的 劳工 ,

他们原本是一个富裕的民族，如今却沦落为普通的劳动者。

[ˈwɜ:rkɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [peɪ] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [hi:t] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] .
working without pay day after day in the burning heat of that country .
在职的 没有 支付 天 后 天 在 这 燃烧 热 的 那 国家 .

在那个国家酷热的天气里，日复一日地无偿工作。

" ['wɜ:rkɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [peɪ] [deɪ] ['æftər] [deɪ] .
" **WORKING WITHOUT PAY DAY AFTER DAY .**
" 在职的 没有 支付 天 后 天 .

“日复一日地无偿工作。”

" [bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑ:dʃɪps] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [ɪn'kri:st] [ɪn] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd] ,
" **But in spite of their hardships the Israelites increased in numbers , and ,**
" 但 在 尽管如此 的 他们的 艰辛 这 以色列人 增加 在 数字 , 和 ,
[tuː; tə] ['fɜ:rðər] [krʌʃ] [ðem; ðəm] ,
to further crush them ,
到 更远 压碎 他们 ,

“但是，尽管以色列人遭遇种种苦难，他们的人数却不断增长，为了进一步压制他们，

['feroʊ] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ɔ:l][ðer; ðər] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
Pharaoh ordered that all their boys should be destroyed as soon as they were
法老 订购 那 全部 他们的 男孩们 应该 是 损毁 作为 很快 作为 他们 是
[bɔ:rn] .
born .
出生 .

法老下令，所有男婴一出生就必须被杀死。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [nɑ:t][əˈbeɪ] [ðɪs] [ˈɔ:rdər] ,
But the people would not obey this order ,
但 这 人们 会 不是 服从 这 命令 ,
但民众并不服从这项命令。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈferoʊ] [kəˈmɑ:ndɪd] [ðæt] [ɔ:l] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [flʌŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪl] ,
and then Pharaoh commanded that all boys should be flung into the Nile ,
和 然后 法老 命令 那 全部 男孩们 应该 是 扔 进入 这 尼罗河 ,
然后法老下令将所有男孩扔进尼罗河。

[ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈrɪvər][ʌv; əv][ˈi:dʒɪpt] , [ɪˈmi:diətli] [ˈæftər][ðer; ðər][bɜ:rθ] .
the sacred river of Egypt , immediately after their birth .
这 神圣 河 的 埃及 , 立即地 后 他们的 出生 :
他们出生后立即流淌在埃及的圣河中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ][tʃaɪld][wʌz; wəz][bɔ:rn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪzriələits] [hu:z] [laɪf][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
At this time a child was born among the Israelites whose life was to be
在 这 时间 一个 孩子 曾是 出生 之中 这 以色列人 谁 生活 曾是 到 是
[wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪˈmɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæz; həz] [rɪˈkɔ:rdɪd] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
one of the most remarkable that history has recorded for us .
一 的 这 最多 卓越 那 历史 有 记录 为了 我们 :
当时，以色列人中诞生了一个孩子，他的一生将成为历史上最杰出的人物之一。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðɜ:z] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈæm,ræm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðɜ:z] [ˈdʒɑ:kə,bəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
His father's name was Amram and his mother's Jochebed , and they
他的 父亲的 姓名 曾是 阿姆拉姆 和 他的 母亲的 约基别 , 和 他们
[bɪˈlɔ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði][traɪb][ʌv; əv][ˈli:vai] ,
belonged to the tribe of Levi ,
属于 到 这 部落 的 利维 ,
他父亲名叫暗兰，母亲名叫约基别，他们都属于利未支派。

[ðə; ði][θɜ:rd] [sʌn][ʌv; əv][ˈdʒeɪkəb] .
the third son of Jacob .
这 第三 儿子 的 雅各布 :
雅各的第三个儿子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:] [ˈoʊldər] [tʃɪldrən] , [ə; eɪ][sʌn] [neɪmd] [ˈerən; ˈæərən][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] [neɪmd]
They had two older children , a son named Aaron and a daughter named
他们 有 二 老 孩子们 , 一个 儿子 命名 亚伦 和 一个 女儿 命名
[ˈmɪriəm] .
Miriam .
米里亚姆 :
他们还有两个孩子，儿子名叫亚伦，女儿名叫米利暗。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [fɔ:r; fər] [θri:]
The mother of this little boy managed to keep him out of sight for three
这 母亲 的 这 小的 男生 管理 到 保持 他 出去 的 视线 为了 三
[mʌnθs] ,
months ,
几个月 ,
这个小男孩的母亲设法让他躲藏了三个月。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][boʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [ri:dz] [kɔ:ld] [pəˈpaɪrəs] ,
and then she made a little boat of the water - reeds called papyrus ,
和 然后 她 制成 一个 小的 船 的 这 水 - 芦苇 称为 纸莎草 ,
然后她用一种叫做纸莎草的水生植物做了一艘小船。
[ˈfæsniŋ] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ænd; ənd] [pɪtʃ] .
fastening them together with clay and pitch .
紧固 他们 一起 和 黏土 和 沥青 :
用粘土和沥青将它们粘合在一起。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈbæskɪt] ,
It was not much more than a basket ,
它 曾是 不是 很多 更多的 比 一个 篮子 ,
它不过是一个篮子而已。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][pʊt][ðə; ðɪ][ˈbeɪbi][ˈɪntuː][,aɪˈtiː][ænd; ənd] [pleɪst] [,aɪˈtiː] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrʌʃɪz] [æt; ət][ðə; ðɪ]
but she put the baby into it and placed it among the rushes at the
但 她 放 这 婴儿 进入 它 和 放置 它 之中 这 冲刺 在 这
[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvər] [naɪl] ,
edge of the river Nile ,
边缘 的 这 河 尼罗河 ,
但她把婴儿放进袋子里，然后把袋子放在尼罗河边的芦苇丛中。

[ˈliːvɪŋ] [hɜːr; həɹ] [ˈdɔːtər] [ˈmɪriəm][tuː; tə] [siː] [wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ][ˈbeɪbi] [ˈbrʌðər] .
leaving her daughter Miriam to see what became of her baby brother .
离开 她 女儿 米里亚姆 到 看 什么 成为 的 她 婴儿 兄弟 .
她留下女儿米里亚姆，让她亲眼目睹弟弟的遭遇。

[ðə; ðɪ] [ɪˈdʒɪpʃnɪz] [hæd; həd] [ˈmeni] [bɪˈliːfs] [wɪtʃ] [əˈpɪr] [ˈveri] [streɪndʒ][tuː; tə][juːˈes] [naʊ] .
The Egyptians had many beliefs which appear very strange to us now .
这 埃及人 有 许多 信仰 哪个 出现 非常 奇怪的 到 我们 现在 .
埃及人的许多信仰在今天看来都非常奇怪。

[wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðæt] [ˈeniθɪŋ] [səˈraʊndɪd] [baɪ][pəˈpaɪrəs] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm]
One of them was that anything surrounded by papyrus would be safe from
一 的 他们 曾是 那 任何事物 包围 经过 纸莎草 会 是 安全的 从
[ðə; ðɪ] [ˈkrɒkədailz] [wɪtʃ] [ɪnˈfestɪd] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
the crocodiles which infested the river .
这 鳄鱼 哪个 受感染的 这 河 .
其中一种说法是，任何被纸莎草包裹的东西都能免受河中鳄鱼的侵害。

[ˈpɑːsəbli] [ˈdʒɑːkə,bəd][hæd; həd][sʌm; səm] [feɪθ] [ɪn] [ðɪs] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] ,
Possibly Jochebed had some faith in this superstition ,
可能 约基别 有 一些 信仰 在 这 迷信 ,
约基别或许对这种迷信有所信仰。

[fɔːr; fər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][taɪm] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈɪzriələɪts] [wɜːr; wər] [ˈlɪvɪŋ] [kənˈtentɪdli] [ɪn][ðə; ðɪ][lænd][ʌv; əv]
for during the time when the Israelites were living contentedly in the land of
为了 期间 这 时间 什么时候 这 以色列人 是 活的 心满意足地 在 这 土地 的
[ˈgəʊʃən] ,
Goshen ,
歌珊 ,
因为在以色列人安居歌珊地的时候，

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [ˈfɔːlən][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈdʒɪpʃnɪz] , [ˈwɜːʃəpɪŋ]
many of them had fallen into the customs of the Egyptians , worshipping
许多 的 他们 有 倒下 进入 这 海关 的 这 埃及人 , 崇拜
[raː] ,
Ra ,
拉 ,
他们中的许多人已经习得了埃及人的习俗，崇拜太阳神拉。

[ðə; ðɪ][sʌn] - [gɑːd] , [ˌepɪs] , [ðə; ðɪ][ˈseɪkrɪd][kæf] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈnæf(ə)nəl] [ˈdiːɪtiːz] .
the sun - god , Apis , the sacred calf , and others of their national deities .
这 太阳 - 上帝 , 蜜蜂 , 这 神圣 小牛 , 和 其他的 的 他们的 国家的 神灵 .
太阳神阿庇斯、神圣的牛犊以及其他民族神祇。

[waɪl] ['mɪriəm][wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][boʊt][ænd; ənd][ɪts] ['preʃəs] ['bɜ:rd(ə)n] , [ðə; ði]
While Miriam was watching the little boat and its precious burden , the
尽管 米里亚姆 曾是 观看 这 小的 船 和 它是 宝贵的 负担 , 这
[ˈdɔ:tər] [ʌv; əv] ['feroʊ] ,
daughter of Pharaoh ,
女儿 的 法老 ,

米利暗正注视着小船和船上珍贵的货物时，法老的女儿

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [ə'tendənts] , [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər][tu:; tə] [beɪð] .
with her attendants , came to the river to bathe .
和 她 服务员 , 来了 到 这 河 到 洗澡 .

她和随从们一起来到河边沐浴。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][boʊt] ['floʊtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi]
She saw the little boat floating among the rushes and ordered it to be
她 锯 这 小的 船 漂浮的 之中 这 冲刺 和 订购 它 到 是
[brɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r; həɹ] .
brought to her .
带来 到 她 .

她看到小船漂浮在芦苇丛中，便命令人把它弄到她面前。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [lɒkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['beɪbi][,aɪ 'ti:][kraɪd] , [ænd; ənd] ,
As she looked down at the baby it cried , and ,
作为 她 看起来 向下 在 这 婴儿 它 哭 , 和 ,

她低头看着婴儿，婴儿哭了起来，然后，

[waɪl] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [ðæt][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld][ʌv; əv] ['ɪzriə,laitɪʃ] ['perənts] ,
while she must have known that it was the child of Israelitish parents ,
尽管 她 必须 有 已知 那 它 曾是 这 孩子 的 以色列 父母 ,
她肯定知道那是以色列父母的孩子，

[hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] [went] [aʊt][tu:; tə][,aɪ 'ti:][ɪn] ['pɪti] ,
her heart went out to it in pity ,
她 心 去 出去 到 它 在 遗憾 ,

她对它充满了怜悯之心。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [dɪ'klerd] [ðæt][ʃi:; ʃi] [wʊd] [brɪŋ] [,aɪ 'ti:][ʌp][æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [hɜ:r; həɹ]
and she declared that she would bring it up as if it had been her
和 她 声明 那 她 会 带来 它 向上 作为 如果 它 有 到过 她
[oʊn] [tʃaɪld] .
own child .
自己的 孩子 .

她表示，她会像对待自己的孩子一样抚养这个孩子。

" [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɑ:t] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bæskɪt] .
" **IT WAS NOT MUCH MORE THAN A BASKET .**
" 它 曾是 不是 很多 更多的 比 一个 篮子 .

“它只不过是一个篮子而已。”

" ['mɪriəm] [ðen] [keɪm] ['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [faɪnd][ə; eɪ] [nɜ:rs] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tʃaɪld]
" **Miriam then came forward and asked if she might find a nurse for the child**
" 米里亚姆 然后 来了 向前 和 问 如果 她 可能 寻找 一个 护士 为了 这 孩子
. : .

“米里亚姆随后上前询问她是否可以为这个孩子找个护士。

[ðə; ði] ['prɪnses] [sent][hɜ:r; hær][ɑ:n] [ðis] ['erənd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ['heɪsnd] [tu;; tə] [brɪŋ]
The princess sent her on this errand and the little girl hastened to bring
这 公主 发送 她 在 这 差事 和 这 小的 女孩 加快 到 带来
[hɜ:r; hær] ['mʌðər] .
her mother .
她 母亲 .

公主派她去办这件事，小女孩赶紧去叫她妈妈。

[ðen] [ðə; ði] ['prɪnses] [geɪv] [ðə; ði]['beɪbi]['ɪntu:][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['mʌðər] ,
Then the princess gave the baby into the charge of its own mother ,
然后 这 公主 给予 这 婴儿 进入 这 收费 的 它是自己的 母亲 ,
然后公主把婴儿交给了他的亲生母亲。

[ænd; ənd] ['prə:mɪst] [hɜ:r; hær] [ðæt] [ʃi;; ʃɪ][ʊd; ʒəd][bi;; bi] [peɪd] [fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]
and promised her that she should be paid for taking good care of the
和 承诺 她 那 她 应该 是 有薪酬的 为了 采取 好的 关心 的 这
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

并承诺会支付她照顾孩子的报酬。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi][hæd; həd] [groʊn] [tu;; tə][bi;; bi][kwɑ:t][ə; eɪ] [bɔɪ] [ðə; ði] ['prɪnses] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu;; tə]
When the baby had grown to be quite a boy the princess took him to
什么时候 这 婴儿 有 生长 到 是 相当 一个 男生 这 公主 采取 他 到
[hɜ:r; hær] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][hɜ:r; hær]
her palace and treated him as if he had been a son of her
她 宫殿 和 治疗 他 作为 如果 他 有 到过 一个 儿子 的 她
[oʊn] .
own .
自己的 .

当婴儿长成一个相当大的男孩时，公主把他带回宫殿，待他如同亲生儿子一般。

[ʃi;; ʃɪ] [neɪmd] [hɪm; ɪm]['moʊzəs] , [wɪtʃ] [mi:nz] " [drɔ:n] [aʊt] , " [br'kæz, br'kɔ:z][ʃi;; ʃɪ][hæd; həd]['teɪkən]
She named him Moses , which means " drawn out , " because she had taken
她 命名 他 摩西 , 哪个 方法 " 绘制 出去 , " 因为 她 有 已采取
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] .
him from the water .
他 从 这 水 .

她给他取名摩西，意思是“被拉出来”，因为她把他从水中拉了出来。

[ðen] [ðə; ði] ['prɪnses] [hæd; həd][hɪm; ɪm] [treɪnd] [ænd; ənd] [tɔ:t] [æz; əz] [ðoʊ] [hi;; hi][wɜ:r; wər]
Then the princess had him trained and taught as though he were
然后 这 公主 有 他 受过训练 和 教授 作为 尽管 他 是
['ri:əli] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] [prɪns] .
really to be a prince .
真的 到 是 一个 王子 .

然后公主对他进行了训练和教导，就像他真的是一位王子一样。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪdʒɪp[nz] [ænd; ənd] [br'keɪm] ['lɜ:rnɪd]
He was instructed in all the wisdom of the Egyptians and became learned
他 曾是 指示 在 全部 这 智慧 的 这 埃及人 和 成为 学习
[ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .
and powerful .
和 强大的 .

他学习了埃及人的所有智慧，变得博学而强大。

[ɔ:l][ðə; ði] ['pleʒərz] [ænd; ənd] ['ɔnəs] [ʌv; əv] ['fɛə,rɔʊz] [kɔ:rt] [wɜ:r; wər]['oʊpən][tu;; tə][hɪm; ɪm] ,
All the pleasures and honors of Pharaoh's court were open to him ,
全部 这 快乐 和 荣誉 的 法老的 法庭 是 打开 到 他 ,
法老宫廷里的一切享乐和荣耀都向他敞开了大门。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wʌt] [pliːzd] [hɪm; ɪm][moʊst]
and from them he could have selected what pleased him most
和 从 他们 他 可以 有 已选 什么 高兴 他 最多
.
:
.

他可以从挑选出自己最喜欢的。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mɪzəri] [ænd; ənd][degrə'deɪ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)l] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
But the misery and degradation of his own people appealed to him
但 这 苦难 和 降解 的 他的 自己的 人们 上诉 到 他
[mɔːr] ['strɔːŋli] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['splendər] [ænd; ənd] [prɪ'fɜːrmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃn] [kɔːrt] .
more strongly than the splendor and preferments of the Egyptian court .
更多的 强烈 比 这 辉煌 和 优先权 的 这 埃及人 法庭 .
但是，他更关心自己人民的苦难和屈辱，而不是埃及宫廷的荣华富贵。

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] ['speʃəli] [stɜːrd] [wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['oʊvəsaɪr]
His spirit was especially stirred one day when he saw an Egyptian overseer
他的 精神 曾是 尤其 搅拌 一 天 什么时候 他 锯 一个 埃及人 监工
[ə'bjuːzɪŋ][æn; ən] ['ɪzriələɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] [wer] [ðæt] [ə'prest] ['pi:p(ə)l][wɜːr; wər] [stiːl] ['meɪkɪŋ]
abusing an Israelite in the fields where that oppressed people were still making
滥用 一个 以色列人 在 这 字段 在哪里 那 受压迫者 人们 是 仍然 制作
[brɪks] .
bricks .
砖块 .

有一天，他看到一个埃及监工在田野里虐待一个以色列人，而当时受压迫的以色列人还在田野里制砖，这让他深受触动。

[ɪn][hɪz; ɪz]['æŋɡər][æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃn] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ðɪ]['bɑːdi][ɪn][ðə; ðɪ]
In his anger at this sight he killed the Egyptian and buried the body in the
在 他的 愤怒 在 这 视线 他 被杀 这 埃及人 和 埋葬 这 身体 在 这
[sænd] .
sand .
沙 .

看到这一幕，他怒不可遏，杀死了埃及人，并将尸体埋在了沙子里。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [hiː; hi] [ɪntə'fiəd] [ɪn] [ə'nʌðər] ['kwɑːrəl] — [ðɪs] [taɪm] [brɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]
The next day he interfered in another quarrel — this time between two of his own
这 下一个 天 他 干扰 在 其他 争吵 — 这 时间 之间 二 的 他的 自己的
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,

第二天，他又插手了另一场争吵——这次是发生在自己人之间的争吵。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['efərts] [æz; əz] ['piːsmeɪkər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt]
but all he received for his efforts as peacemaker was the knowledge that
但 全部 他 已收到 为了 他的 努力 作为 和平缔造者 曾是 这 知识 那
[ðeɪ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃn] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔːr] .
they knew he had killed the Egyptian the day before .
他们 知道 他 有 被杀 这 埃及人 这 天 前 .

但他作为和平缔造者的努力，最终只换来他们知道他前一天杀死了那个埃及人。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

为此原因，

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈferoʊ] [səˈspektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [ˈskiːmɪŋ] [tuː; tə] [drɪˈlɪvər] [ðə; ði]
and also because Pharaoh suspected him of scheming to deliver the
和 还 因为 法老 怀疑 他 的 心计 到 递送 这
[ˈɪzriələits] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈbɑːndɪdʒ] ,
Israelites from their bondage ,
以色列人 从 他们的 束缚 ,
而且, 法老怀疑他密谋解救以色列人脱离奴役。

[ˈmoʊzəs][felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][nɑːt] [seɪf] [ɪn][ˈiːdʒɪpt] ,
Moses felt that his life was not safe in Egypt ,
摩西 毛毡 那 他的 生活 曾是 不是 安全的 在 埃及 ,
摩西觉得在埃及他的生命没有安全保障。
[soʊ][hiː; hi][left] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ˈmiːdiən] .
so he left the court and went to the land of Midian .
所以 他 左边 这 法庭 和 去 到 这 土地 的 米甸 .
于是他离开宫廷, 前往米甸地。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrʒ] [oʊld] .
He was then forty years old .
他 曾是 然后 四十 年 老的 .
他当时四十岁。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] , [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈdɔːtɜːz]
One day when he was resting by the side of a well , the seven daughters
一 天 什么时候 他 曾是 休息 经过 这 边 的 一个 出色地 , 这 七 女儿们
[ʌv; əv][ˈdʒɛθroʊ] ,
of Jethro ,
的 杰斯罗 ,
有一天, 当他在井边休息时, 叶忒罗的七个女儿,

[ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd] [priːst] [ʌv; əv][ˈmiːdiən] , [keɪm] [ðer; ðər][tuː; tə][ˈwɔːtər][ðer; ðər] [ˈfɑːðɜːz] [ˈiːp] .
the chief and priest of Midian , came there to water their father's sheep .
这 首席 和 牧师 的 米甸 , 来了 那里 到 水 他们的 父亲的 羊 .
米甸的首领和祭司来到这里给他们父亲的羊群饮水。

[sʌm; səm] [ˈjepərdz] , [huː] [ˈɔːlsoʊ][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [wel] , [droʊv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
Some shepherds , who also wanted to use the well , drove them away ,
一些 牧羊人 , WHO 还 通缉 到 使用 这 出色地 , 驾驶 他们 离开 ,
有些牧羊人也想用这口井, 就把他们赶走了。

[bʌt; bət][ˈmoʊzəs] [tʊk] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪdnz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtərd] [ðer; ðər] [ˈflɑːks] [fɔːr; fər]
but Moses took the part of the maidens and watered their flocks for
但 摩西 采取 这 部分 的 这 少女们 和 浇水 他们的 羊群 为了
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但摩西站在了少女们一边, 替她们给羊群饮水。
[wen] [ˈdʒɛθroʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ˈmoʊzəs][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [ˈjepərd] [ænd; ənd][tuː; tə]
When Jethro heard of this he invited Moses to be his shepherd and to
什么时候 杰斯罗 听到 的 这 他 受邀 摩西 到 是 他的 牧羊人 和 到
[lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
live in his house .
居住 在 他的 房子 .
叶忒罗听见这事, 就邀请摩西做他的牧羊人, 住在他家里。

[ˈmoʊzəs] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [hoʊm] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪn] [taɪm] [ˈmærid] [ˈzɪpərə] , [wʌn] [ʌv; əv]
Moses accepted the home offered him , and in time married Zipporah , one of
摩西 公认 这 家 提供 他 , 和 在 时间 已婚 齐波拉 , 一 的
[ˈdʒɛθroʊz] [ˈdɒtɜːz] .
Jethro's daughters .
杰斯罗的 女儿们 .

摩西接受了叶忒罗给他的家，后来娶了叶忒罗的女儿西坡拉为妻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] , [wʌn] [neɪmd] [ˈgɜːrəm] , [ə; eɪ] [wɜːrd] [wɪt] [miːnz] " ['streɪndʒər] , "
They had two sons , one named Gershom , a word which means " stranger , "
他们 有 二 儿子们 , 一 命名 格尔松 , 一个 单词 哪个 方法 " 陌生人 , "
[ænd; ənd] [ˌeliːˈzər] ,
and Eliezer ,
和 埃利泽 ,
他们有两个儿子，一个名叫革舜（Gershom），意思是“陌生人”，另一个名叫以利以谢（Eliezer）。

[ɔːr] " [gɔːd] [ɪz] [maɪ] [help] .
or " God is my help .
或者 " 上帝 是 我的 帮助 .
或者“上帝是我的帮助。”

" [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrʒ] [ˈmoʊzəs] [led] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈʃepərd] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv]
" **For the next forty years Moses led the life of a shepherd in the land of**
" 为了 这 下一个 四十 年 摩西 引领 这 生活 的 一个 牧羊人 在 这 土地 的
[ˈmiðiən] ,
Midian ,
米甸 ,
在接下来的四十年里，摩西在米甸地过着牧羊人的生活。

[ɪn] [ˈgrædʒuəl] [ˌprepəˈreɪ] (ə)n [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [duː] [ˈleɪtər] .
in gradual preparation for the great work he was to do later .
在 逐渐地 准备 为了 这 伟大的 工作 他 曾是 到 做 之后 .
这是为他日后将要从事的伟大工作所做的逐步准备。

[hiː; hi] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈlɜːrnɪd] [ˈpeɪ] (ə)ns [ænd; ənd] [məst; məst] [hæv; həv] [bɪˈklʌm] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
He certainly learned patience and must have become familiar with the
他 当然 学习 耐心 和 必须 有 变得 熟悉的 和 这
[ˈkʌntri] [θruː] [wɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [wen] [ðə; ði] [taɪm]
country through which he was to lead the children of Israel when the time
国家 通过 哪个 他 曾是 到 带领 这 孩子们 的 以色列 什么时候 这 时间
[ʌv; əv] [ðer; ðər] [dɪˈlɪvərəns] [frʌm; frəm] [ˈiːdʒɪpt] [keɪm] .
of their deliverance from Egypt came .
的 他们的 解救 从 埃及 来了 .
他肯定学会了耐心，并且一定熟悉了以色列人出埃及时他将要带领他们穿越的这片土地。

[ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [əˈflɪkʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈkriːst] .
During this time the afflictions of the Israelites had been increased .
期间 这 时间 这 苦难 的 这 以色列人 有 到过 增加 .
在此期间，以色列人的苦难加剧了。

[əˈnʌðər] [ˈferoʊ] [ruːld] [ðə; ði] [lənd] ,
Another Pharaoh ruled the land ,
其他 法老 裁决 这 土地 ,
另一位法老统治了这片土地，
[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [reɪn] [brɔːt] [noʊ] [rɪˈliːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnei] (ə)n [ˈtɔɪlɪŋ] [ˈʌndər] [ˈkruːəl] [ˈtæskməstər] .
but his reign brought no relief to the nation toiling under cruel taskmasters .
但 他的 在位 带来 不 宽慰 到 这 国家 辛勤劳作 在下面 残忍的 监工 .
但他的统治并没有给在残酷监工统治下辛勤劳作的国民带来任何解脱。

[wʌn] [deɪ] ['moʊzəs][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flɑːks] [ɑːn][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [kɔːld] ['hɔːreb] ,
One day Moses was feeding his flocks on a mountain called Horeb ,
一天 摩西 曾是 喂养 他的 羊群 在 一个 山 称为 霍雷布 ,
有一天, 摩西在何烈山上放羊。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv][waɪld] [θɔːrn] , [ɔːr] [ə'keɪə] , [ə'pærəntli] [ɑːn]['faɪər] .
when he saw a bush of wild thorn , or acacia , apparently on fire .
什么时候 他 锯 一个 衬套 的 荒野 刺 , 或者 金合欢 , 显然 在 火 .
当他看到一丛野生的荆棘或金合欢树似乎着火了。

[hiː; hi] [lʊkt] [mɔːr] ['kloʊsli] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [smoʊk] ,
He looked more closely but could see no smoke ,
他 看起来 更多的 密切 但 可以 看 不 抽烟 ,
他仔细观察了一番, 但没有看到烟雾。

['niːðər] [wɜːr; wər][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][twɪgz] ['blækənd] [ɔːr] [kən'sʊmd] .
neither were the leaves and twigs blackened or consumed .
两者都不 是 这 树叶 和 树枝 变黑 或者 消耗 .
树叶和树枝都没有变黑或被啃食。

" [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv] [ə'keɪə] [ə'pærəntli] [ɑːn]['faɪər] .
" **A BUSH OF ACACIA APPARENTLY ON FIRE** .
" 一个 衬套 的 金合欢 显然 在 火 .
“一丛金合欢树似乎着火了。”

" [ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃ] [kɔːld] , " ['moʊzəs] , ['moʊzəs] .
" **Then a Voice which seemed to come from the bush called** , " **Moses** , **Moses** .
" 然后 一个 嗓音 哪个 似乎 到 来 从 这 衬套 称为 , " 摩西 , 摩西 .
“这时, 似乎从灌木丛中传来一个声音, 喊道: ‘摩西, 摩西。’”

" [ʌndər'stændɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][gɔːd] , ['moʊzəs] ['ænsər] ,
" **Understanding that it was the Voice of God , Moses answered** ,
" 理解 那 它 曾是 这 嗓音 的 上帝 , 摩西 回答 ,
摩西明白这是上帝的声音, 便回答说:

" [hɪr] [eɪ 'em][aɪ] . " [ðen] [gɔːd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [noʊ] ['nɪrər] ,
" **Here am I . Then God told him to come no nearer** ,
" 这里 是 我 . " 然后 上帝 讲述 他 到 来 不 更近 ,
“我在这里。”然后上帝告诉他不要再靠近了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd][stænd][wɪð; wɪθ] [ber] [fiːt] ,
and to take off his shoes and stand with bare feet ,
和 到 拿 离开 他的 鞋 和 站立 和 裸 脚 ,
他脱掉鞋子, 赤脚站着。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [meɪd] [ðə; ði][spɑːt]['hoʊli] [graʊnd] .
for His presence made the spot holy ground .
为了 他的 在场 制成 这 点 圣 地面 .
因为祂的到来使那里成为圣地。

['moʊzəs] [ˈtreblɪŋli] [əʊ'beɪd] [ænd; ənd] [stʊd] [wɪð; wɪθ] ['kʌvəd] [feɪs] [waɪl] [gɔːd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt]
Moses tremblingly obeyed and stood with covered face while God told him that
摩西 颤抖地 服从 和 站立 和 涵盖 脸 尽管 上帝 讲述 他 那
[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][kraɪz][ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði] [ə'flɪk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzriəl]
He had heard the cries and seen the affliction of the children of Israel
他 有 听到 这 哭泣 和 已见 这 痛苦 的 这 孩子们 的 以色列
,
,
,
摩西战战兢兢地顺服了, 蒙着脸站在那里, 听上帝告诉他, 祂已经听到了以色列人的哭声, 看到了他们的苦难。

[ænd; ənd][ðæt][hiː; hi][wʊd][set][ðem; ðəm][friː][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈbɑːndɪdʒ][ɪn][ˈiːdʒɪpt] .
and that He would set them free from their bondage in Egypt .
和 那 他 会 放 他们 自由的 从 他们的 束缚 在 埃及 .

祂必将他们从埃及的奴役中解救出来。

[hiː; hi][təʊld][ˈmoʊzəs][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈtʃoʊzn][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][drɪˈlɪvərə][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
He told Moses that He had chosen him to be the deliverer of His
他 讲述 摩西 那 他 有 选定 他 到 是 这 送货员 的 他的
[ˈpiːp(ə)][ænd; ənd][ðer; ðər][ˈliːdər][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ˈkeɪnən] ,
people and their leader to the land of Canaan ,
人们 和 他们的 领导者 到 这 土地 的 迦南 ,

他告诉摩西，他拣选摩西作为他子民的拯救者和带领他们前往迦南地的领袖。

[wɪtʃ][hiː; hi][hæd; həd][ˈpraːmɪst][tuː; tə][ˈeɪbrəhæm] .
which He had promised to Abraham .
哪个 他 有 承诺 到 亚伯拉罕 .

祂曾应许给亚伯拉罕的。

[ˈmoʊzəs][felt][ʌnˈiːkwəl][tuː; tə][ðɪs][greɪt][ʌndərˈteɪkɪŋ][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][ɪkˈskjuːs][hɪmˈself][ɑːn]
Moses felt unequal to this great undertaking and tried to excuse himself on
摩西 毛毡 不等 到 这 伟大的 承诺 和 尝试 到 原谅 他自己 在
[ˈveriəs][graʊndz] .
various grounds .
各种各样的 理由 .

摩西觉得自己无法胜任这项伟大的事业，于是试图以各种理由为自己开脱。

[hiː; hi][sed][ðæt][ðə; ði][ˈɪzriəlaɪts][wʊd][nɑːt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ənˈles][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
He said that the Israelites would not listen to him unless he could ,
他 说 那 这 以色列人 会 不是 听 到 他 除非 他 可以 ,

他说，除非他能做到，否则以色列人不会听他的。

[baɪ][miːnz][ʌv; əv][saɪnz][ænd; ənd][ˈwʌndəʒ] , [kənˈvɪns][ðem; ðəm][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][drɪˈvaɪnlɪ]
by means of signs and wonders , convince them that he was the divinely
经过 方法 的 标志 和 奇迹 , 说服 他们 那 他 曾是 这 神圣地
[əˈpɔɪntɪd][ˈliːdər] ,
appointed leader ,
任命 领导者 ,

藉着神迹奇事，使他们确信他是神所任命的领袖。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlsʊ] [sed][ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈredi][ˈspiːkər] .
and he also said that he was not a ready speaker .
和 他 还 说 那 他 曾是 不是 一个 准备好 扬声器 .

他还说自己不擅长演讲。

[bʌt; bət][gɑːd][təʊld][hɪm; ɪm][dʒʌst][wʌt][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː][ænd; ənd][ðæt][hɪz; ɪz][ˈbrʌðər]
But God told him just what he had to do and that his brother
但 上帝 讲述 他 只是 什么 他 有 到 做 和 那 他的 兄弟
[ˈerən; ˈærən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz][ˈspəʊksmən] .
Aaron should be his spokesman .
亚伦 应该 是 他的 发言人 .

但上帝告诉他他必须做什么，并让他的兄弟亚伦做他的发言人。

[hiː; hi][biˈstəʊ][əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈpaʊər][tuː; tə][duː][ˈwʌndərf(ə)] [θɪŋz][ænd; ənd][ˈpraːmɪst][hɪz; ɪz]
He bestowed upon him the power to do wonderful things and promised His
他 授予 之上 他 这 力量 到 做 精彩的 事物 和 承诺 他的
[oʊn][prəˈtekʃn][ænd; ənd][help] .
own protection and help .
自己的 保护 和 帮助 .

他赋予他行奇事的能力，并承诺亲自保护和帮助他。

[ˈmoʊzəs][kʊd; kəd] [rɪˈfjuːz] [noʊ][ˌɔːŋɡər] , [ænd; ənd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [kəˈmɪ](ə)n] .
Moses could refuse no longer , and accepted the divine commission .
摩西 可以 拒绝 不 更长 , 和 公认 这 神圣的 委员会 .

摩西再也无法拒绝, 接受了神的使命。

[ðen] [ðə; ði] [vɔɪs] ['siːst] , [ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜːrniŋ] [bʊʃ] ['feɪdɪd] [əˈweɪ] ,
Then the Voice ceased , the vision of the burning bush faded away ,
然后 这 嗓音 停止 , 这 想象的 这 燃烧 衬套 褪色 离开 ,
然后, 声音消失了, 燃烧的荆棘丛的景象也消失了。

[ænd; ənd][ˈmoʊzəs][wʌz; wəz][əˈloʊn] [əˈɡen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈflɑːks] .
and Moses was alone again with his flocks .
和 摩西 曾是 独自的 再次 和 他的 羊群 .

摩西又独自一人和他的羊群在一起了。

[wen] [ˈmoʊzəs] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm][hiː; hi][toʊld][ˈdʒɛθroʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪft] [tuː; tə][ɡoʊ]
When Moses returned to his home he told Jethro that he wished to go
什么时候 摩西 返回 到 他的 家 他 讲述 杰斯罗 那 他 希望 到 去
[tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] ,
to Egypt ,
到 埃及 ,

摩西回到家后告诉叶忒罗, 他想去埃及。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [deɪz] [ˈdʒɛθroʊ] [rɪˈplaɪd] , " [ɡoʊ][ɪn] [piːs] .
and in the speech of those days Jethro replied , " Go in peace .
和 在 这 演讲 的 那些 天 杰斯罗 回复 , " 去 在 和平 .

当时的语言中, 叶忒罗回答说: “平安地去吧。”

" [soʊ][ˈmoʊzəs][set] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wei] [met][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['erən; 'æɾən] ,
" **So Moses set out on his journey and on the way met his brother Aaron ,**
" 所以 摩西 放 出去 在 他的 旅行 和 在 这 方式 遇见 他的 兄弟 亚伦 ,
于是摩西启程, 途中遇见了他的哥哥亚伦。

[huːm] [ɡɑːd][hæd; həd] [sent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
whom God had sent to meet him .
谁 上帝 有 发送 到 见面 他 .

上帝派来迎接他的人。

[ðen] [ˈmoʊzəs] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə]['erən; 'æɾən][ɔːl] [ðæt] [ɡɑːd][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði]
Then Moses related to Aaron all that God had said to him from the
然后 摩西 有关的 到 亚伦 全部 那 上帝 有 说 到 他 从 这
['bɜːrniŋ] [bʊʃ] ,
burning bush ,
燃烧 衬套 ,

于是, 摩西把上帝在燃烧的荆棘丛中对他说的话都告诉了亚伦。

[toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði][pɑːrt][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ˈɡɑːdz][plæn] ,
told him the part he was to take in God's plan ,
讲述 他 这 部分 他 曾是 到 拿 在 神的 计划 ,

告诉他他在上帝的计划中要扮演的角色,

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][rɑːd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][juːz][ɪn] [pərˈfɔːrmiŋ] [ðə; ði]
and showed him the rod which he was to use in performing the
和 显示 他 这 杆 哪个 他 曾是 到 使用 在 表演 这
[ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɪzriələits] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [kənˈvɪnst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
wonderful things by which the Israelites were to be convinced that he was
精彩的 事物 经过 哪个 这 以色列人 是 到 是 确信 那 他 曾是
[ðer; ðər] [dɪˈvaɪnli] [əˈpɔɪntɪd] [dɪˈlɪvərə] [frʌm; frəm][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt] .
their divinely appointed deliverer from the land of Egypt .
他们的 神圣地 任命 送货员 从 这 土地 的 埃及 .

并向他展示了那根杖, 他将用这根杖行奇事, 使以色列人确信他是神所指定的拯救他们脱离埃及地的救世主。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['brʌðəz] [went] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tə'geðər] .
Then the two brothers went on their way together .
然后 这 二 兄弟 去 在 他们的 方式 一起 .

然后两兄弟一起上路了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz]['mouzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] [ə'raɪvd] [ɪn]['i:dʒɪpt] ,
As soon as Moses and Aaron arrived in Egypt ,
作为 很快 作为 摩西 和 亚伦 到达的 在 埃及 ,
摩西和亚伦一到埃及,

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [gɑ:d][wʌz; wəz]['gouɪŋ][tu:; tə]
they called the people together and told them that God was going to
他们 称为 这 人们 一起 和 讲述 他们 那 上帝 曾是 去 到
[dɪ'lɪvər] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɑ:ndɪdʒ][ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['keɪnən] .
deliver them from their bondage and give them the land of Canaan .
递送 他们 从 他们的 束缚 和 给 他们 这 土地 的 迦南 .
他们召集民众，告诉他们上帝将解救他们脱离奴役，并将迦南地赐给他们。

[æt; ət][fɜ:rst][ðə; ði] ['ɪzriəlaɪts] [wɜ:r; wər] ['veri] ['θæŋkfl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
At first the Israelites were very thankful for the message ,
在 第一的 这 以色列人 是 非常 感恩 为了 这 信息 ,
起初，以色列人对这个消息非常感激。

[bʌt; bət]['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] ['feɪljər] [ʌv; əv]['mouzəs][tu:; tə][get] ['fɛə,rouz] [kən'sent][tu:; tə][let][ðem; ðəm]
but after the first failure of Moses to get Pharaoh's consent to let them
但 后 这 第一的 失败 的 摩西 到 得到 法老的 同意 到 让 他们
[goʊ] [ðeɪ] [br'gæn][tu:; tə] [daʊt] [,aɪ 'ti:] ,
go they began to doubt it ,
去 他们 开始 到 怀疑 它 ,
但是摩西第一次未能获得法老的同意放他们走之后，他们就开始怀疑摩西的提议了。

['speʃəli] [æz; əz][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪm'poʊzd]['hɑ:rdər]['tæskz][ðæn; ðən]['evər][ə'pɑ:n]
especially as from that time the King imposed harder tasks than ever upon
尤其 作为 从 那 时间 这 国王 强加 更难 任务 比 曾经 之上
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

尤其是从那时起，国王给他们布置了比以往更加艰巨的任务。

[ðen] ['mouzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] [went] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm][tu:; tə] ['feroʊ] .
Then Moses and Aaron went a second time to Pharaoh .
然后 摩西 和 亚伦 去 一个 第二 时间 到 法老 .
然后摩西和亚伦第二次去见法老。

['erən; 'ærən] [θru:] [daʊn] [hɪz; ɪz][rɑ:d][ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [br'keɪm] [ə; eɪ]['sɜ:rpənt] .
Aaron threw down his rod and it became a serpent .
亚伦 扔 向下 他的 杆 和 它 成为 一个 蛇 .
亚伦扔下他的杖，杖就变成了一条蛇。

[ðə; ði] [mə'dʒɪ'nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [θru:] [daʊn] [ðer; ðər][rɑ:dz] ,
The magicians of the court did the same thing , and threw down their rods ,
这 魔术师 的 这 法庭 做过 这 相同的 事物 , 和 扔 向下 他们的 杆 ,
宫廷里的魔法师们也做了同样的事，他们扔掉了手中的魔杖。

[wɪtʃ] [br'keɪm] ['sɜ:pənts] , [bʌt; bət] ['ɛərənz] [rɑ:d] ['swɑ:ləʊd] [ðerz] .
which became serpents , but Aaron's rod swallowed theirs .
哪个 成为 蛇 , 但 亚伦的 杆 吞噬 他们的 .
它们变成了蛇，但亚伦的杖吞噬了它们的蛇。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌns] [mɔ:r] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][let][ðə; ði]['pi:p(ə)l][goʊ] .
Then the King once more refused to let the people go .
然后 这 国王 一次 更多的 拒绝 到 让 这 人们 去 .
于是国王再次拒绝放走百姓。

" [ˈerən; ˈæɾən] [θru:] [daʊn] [hɪz; ɪz] [rɑ:d] [ænd; ənd] [aɪ ˈti:] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜ:rpənt] .
" **AARON THREW DOWN HIS ROD AND IT BECAME A SERPENT** .
" 亚伦 扔 向下 他的 杆 和 它 成为 一个 蛇 .
亚伦扔下他的杖，杖就变成了一条蛇。

" [ðen] , [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] ,
" **Then , one after another ,**
" 然后 , 一 后 其他 ,
然后，一个接一个地，

[gɑ:d] [sent] [ˈterəb(ə)] [pleɪgz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [iˈdʒɪp] [n] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ˈferoʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz]
God sent terrible plagues upon the Egyptian people to show Pharaoh that He was
上帝 发送 糟糕的 瘟疫 之上 这 埃及人 人们 到 展示 法老 那 他 曾是
[ðə; ði] [wʌn] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd] [tru:] [gɑ:d] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [mʌst; məst] [bi:; bi]
the one Living and True God and that the children of Israel must be
这 一 活的 和 真的 上帝 和 那 这 孩子们 的 以色列 必须 是
[əˈlaʊd] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lænd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈprɑ:mɪst] [ðem; ðəm] .
allowed to go to the land He had promised them .
允许 到 去 到 这 土地 他 有 承诺 他们 .

上帝降下可怕的灾祸给埃及人民，是为了向法老表明祂是唯一永活的真神，并且必须允许以色列人进入祂应许给他们的土地。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ði:z] [pleɪgz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪl]
The first of these plagues was the changing of the waters of the Nile
这 第一的 的 这些 瘟疫 曾是 这 变化 的 这 水 的 这 尼罗河
[ˈɪntu:] [blʌd] .
into blood .
进入 血 .

第一场灾难是尼罗河水变成血。
[ðə; ði] [iˈdʒɪp] [nɪz] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkli:nli] [ˈpi:p(ə)] , [ˈpeɪɪŋ] [ɡreɪt] [əˈten](ə)n [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz]
The Egyptians were a very cleanly people , paying great attention to their bodies
这 埃及人 是 一个 非常 干净利落 人们 , 付费 伟大的 注意力 到 他们的 身体
,
,
,
,

埃及人非常爱干净，极其注重个人卫生。
[ænd; ənd] [wɜ:r; wər] [ˈdʒen(ə)rəli] [drest] [ɪn] [waɪt] .
and were generally dressed in white .
和 是 一般来说 穿着 在 白色的 .
他们通常身穿白色衣服。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [əˈklɒstəmd] [tu:; tə] [beɪð] [ɪn] [ðə; ði] [naɪl] ,
They were accustomed to bathe in the Nile ,
他们 是 习惯 到 洗澡 在 这 尼罗河 ,
他们习惯在尼罗河里沐浴。

[ænd; ənd] [ɪts] [əˈpɪərəns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [mʌst; məst] [hæv; həv] [fɪld] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˈloʊðɪŋ] .
and its appearance at this time must have filled them with loathing .
和 它是 外貌 在 这 时间 必须 有 已填 他们 和 厌恶 .
它在此时出现，想必令他们感到无比厌恶。

[bʌt; bət] [ˈferoʊ] [əˈgen] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [goʊ] .
But Pharaoh again refused to let the people go .
但 法老 再次 拒绝 到 让 这 人们 去 .
但法老再次拒绝放走这些人。

[ðen] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] [eɪt] [mɔ:r] [pleɪgz] [wɜ:r; wər] [sent] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [lænd] .
Then one after another eight more plagues were sent upon the land .
然后 一 后 其他 八 更多的 瘟疫 是 发送 之上 这 土地 .
随后，又有八场灾难接连降临这片土地。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːkwəli] [dɪsˈɡʌstɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [geɪv] [ðəm; ðəm] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst]
They were equally disgusting to such a people and gave them the greatest
他们 是 同样地 令人作呕 到 这样的 一个 人们 和 给予 他们 这 最
[dɪsˈkʌmfərt] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,
discomfort possible ,
不适 可能的 ,

它们对这样一群人来说同样令人厌恶，并给他们带来了极大的不适。

[bʌt; bət] , [waɪl] [ˈferoʊ] [rɪˈlentɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
but , while Pharaoh relented from time to time ,
但 , 尽管 法老 让步 从 时间 到 时间 ,

但是，尽管法老时不时地做出让步，

[hiː; hi] [pəˈsɪstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪˈfjuːz(ə)] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [dɪˈpɑːrt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz]
he persisted in his refusal to let the children of Israel depart from his
他 持续 在 他的 拒绝 到 让 这 孩子们 的 以色列 离开 从 他的
[ˈkɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

他始终拒绝让以色列人离开他的王国。

[ˈdʊrɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [ˈɡəʊʃən] , [wer] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [lɪvd] , [wʌz; wəz] [ɪɡˈzempt]
During all this time the land of Goshen , where the Israelites lived , was exempt
期间 全部 这 时间 这 土地 的 歌珊 , 在哪里 这 以色列人 居住地 , 曾是 豁免
[frʌm; frəm] [ðiːz] [ɪnˈflɪkʃn] .
from these afflictions .
从 这些 折磨 .

在此期间，以色列人居住的歌珊地却免受这些苦难。

[ˈferoʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [ænd; ənd] [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪˈɡʌn] [tuː; tə]
Pharaoh must have known this and he must have begun to
法老 必须 有 已知 这 和 他 必须 有 开始 到
[ʌndərˈstænd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɡɑːd] [ˈrʌnɪʃt] [ðoʊz] [huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [toʊld]
understand that their God punished those who refused to do as He told
理解 那 他们的 上帝 受到惩罚 那些 WHO 拒绝 到 做 作为 他 讲述
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,

法老肯定知道这一点，他也一定开始明白，他们的神会惩罚那些不听从祂旨意的人。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɑːbstɪnət] [ænd; ənd] [stiːl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [hɪz; ɪz] [kənˈsent] .
but he was obstinate and still refused his consent .
但 他 曾是 顽固 和 仍然 拒绝 他的 同意 .

但他态度固执，仍然拒绝同意。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈkwaɪərd] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mɔːr] [sɪˈvɪr] [ˈdʒʌdʒmənt] [brɪˈfɔːr] [ˈferoʊ] [kənˈsentɪd] [tuː; tə]
It required another and a more severe judgment before Pharaoh consented to
它 必需的 其他 和 一个 更多的 严重 判断 前 法老 同意 到
[let] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [ɡoʊ] .
let the children of Israel go .
让 这 孩子们 的 以色列 去 .

法老不得不再次施以更严厉的审判，才同意释放以色列人。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [niːˈsɑːn; ˈnɪsən] [ɔːr] [ˈeɪbɪb] , [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] " [mʌnθ]
It was now the month of Nisan or Abib , which means the " month
它 曾是 现在 这 月 的 日三 或者 阿比卜 , 哪个 方法 这 " 月
[ʌv; əv] [ɡriːn] [ɪrɪz] ,
of green ears ,
的 绿色的 耳朵 ,

现在是尼散月或亚比月，意思是“青穗之月”。

" [ænd; ənd][ɪn] ['kɑ:nsɪkwens] [ʌv; əv] [wʌt] [ə'kɜ:rd] [æt; ət][ðæt][taɪm][ˈeɪbɪb][hæz; həz][ˈevər] [sɪns] [bɪn]
" **and in consequence of what occurred at that time Abib has ever since been**
" 和 在 结果 的 什么 发生 在 那 时间 阿比卜 有 曾经 自从 到过
[ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:bru:] ['seɪkrɪd] [jɪr] .
the first month of the Hebrew sacred year .
这 第一的 月 的 这 希伯来语 神圣 年 .

“由于当时发生的事情，亚笔月从此成为希伯来圣年的第一个月。”

[baɪ][ˈgɑ:dz] [kə'mænd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [læm] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['sprɪŋkld] [ə'pɑ:n][ðə; ði]
By God's command the blood of a lamb was to be sprinkled upon the
经过 神的 命令 这 血 的 一个 羊肉 曾是 到 是 撒上 之上 这
[saɪdz][ænd; ənd][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [tu:; tə] ['evri] ['ɪzriə,laitɪ] [hoʊm] .
sides and top of the doorway to every Israelitish home .
侧面 和 顶部 的 这 门口 到 每一个 以色列 家 .

上帝命令，要将羔羊的血洒在每家每户的门框两侧和门楣上。

[ðə; ði] [læm] [ɪt'self][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['roʊstɪd] [ænd; ənd] ['i:tn] [baɪ][ðə; ði]['fæməli] ,
The lamb itself was to be roasted and eaten by the family ,
这 羊肉 本身 曾是 到 是 烤 和 吃 经过 这 家庭 ,
那只羊羔是要烤着供家人享用的。

[hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [drest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][ɑ:n][,aɪ 'ti:]
who were to be dressed for a journey and ready to start on it
WHO 是 到 是 穿着 为了 一个 旅行 和 准备好 到 开始 在 它
[æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] .
at a moment's notice .
在 一个 瞬间 注意 .

他们需要穿戴整齐，做好随时出发的准备。

[æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [ðə; ði] [tenθ] [ænd; ənd][læst]['dʒʌdʒmənt] [fel] [ɑ:n][ðə; ði] ['dʒɪpɪnz] .
At midnight the tenth and last judgment fell on the Egyptians .
在 午夜 这 第十 和 最后的 判断 跌倒 在 这 埃及人 .
午夜时分，第十次也是最后一次审判降临在埃及人身上。

[ə; eɪ][weɪl][ʌv; əv] ['æŋɡwɪ] [roʊz][frʌm; frəm] ['evri] [hoʊm][ɪn][ðə; ði][lænd] ,
A wail of anguish rose from every home in the land ,
一个 哀号 的 痛苦 玫瑰 从 每一个 家 在 这 土地 ,
举国上下，家家户户都响起了悲恸的哀嚎。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn][tʃaɪld][ɪn] ['evri] [hoʊm] [leɪ] [ded] .
for the first - born child in every home lay dead .
为了 这 第一的 - 出生 孩子 在 每一个 家 躺 死的 .
因为每个家庭的长子都夭折了。

[ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv] [deθ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌvl]
The angel of death had entered the palace of the King and the hovel
这 天使 的 死亡 有 进入 这 宫殿 的 这 国王 和 这 茅屋
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pu:rɪst] ['sʌbdʒekt][ə'laɪk] ,
of his poorest subject alike ,
的 他的 最贫困 主题 同样 ,

死神既降临于国王的宫殿，也降临于他最贫穷臣民的茅屋。

['sperɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði]['hoʊmz] [wer] [ðə; ði] [blʌd] - ['sprɪŋkld] ['dɔ:,weɪz] [toʊld][ʌv; əv][ˈgɑ:dz]
sparing only the homes where the blood - sprinkled doorways told of God's
节省 仅有的 这 房屋 在哪里 这 血 - 撒上 门口 讲述 的 神的
[prə'tekʃn] .
protection .
保护 .

唯独那些门上沾满鲜血、象征着上帝庇佑的房屋幸免于难。

[kənˈvɪnst] [æt; ət][læst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [səkˈsesfəli] ['kɑːmbæt][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]
Convinced at last that he could not successfully combat the God of the
确信 在 最后的 那 他 可以 不是 成功地 战斗 这 上帝 的 这
[ˈɪzriələits] ,
Israelites ,
以色列人 ,

他最终确信自己无法与以色列人的上帝抗衡，

[ˈferoʊ] [naʊ] [ˈbɛgd] [ˈmoʊzəs][tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðər; ðər] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
Pharaoh now begged Moses to hasten their departure ,
法老 现在 乞求 摩西 到 趋 他们的 离开 ,
法老恳求摩西加快他们的行程。

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [iˈdʒɪpɪn] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðəm; ðəm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
and the Egyptian people were so anxious to have them out of the
和 这 埃及人 人们 是 所以 焦虑的 到 有 他们 出去 的 这
[lənd][ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ðəm; ðəm][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz][ænd; ɐnd] [ˈkloʊðɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈduːs] [ðəm; ðəm][tuː; tə][goʊ]
land that they gave them jewels and clothing to induce them to go
土地 那 他们 给予 他们 珠宝 和 衣服 到 诱导 他们 到 去
[ˈkwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

埃及人民非常希望他们离开这片土地，于是送给他们珠宝和衣服，以催促他们尽快离开。

[soʊ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈɪzriəˌlaɪti] [ˈneɪ(ə)n] — [sʌm; səm][sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɪˈðəʊt] [kaʊntɪŋ]
So the whole Israelitish nation — some six hundred thousand men without counting
所以 这 所有的 以色列 国家 — 一些 六 百 千 男人 没有 计数
[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ɐnd] [ˈtʃɪldrən] — [set] [fɔːrθ] ,
the women and children — set forth ,
这 女性 和 孩子们 — 放 前进 ,
于是，整个以色列民族——约六十万男子，还不包括妇女和儿童——出发了，

[ɑːn] [fʊt] [ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈliːdərʃɪp] [ʌv; əv][ˈmoʊzəs] , [fɔːr; fər][ðə; ði][lənd]
on foot and in the night , under the leadership of Moses , for the land
在 脚 和 在 这 夜晚 , 在下面 这 领导 的 摩西 , 为了 这 土地
[ʌv; əv] [ˈkeɪnən] .
of Canaan .
的 迦南 .

在摩西的带领下，徒步并在夜间前往迦南地。

[wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ˈkɔːfɪn] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈbɑːmd] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf]
With them they took the coffin containing the embalmed body of Joseph
和 他们 他们 采取 这 棺材 包含 这 防腐处理 身体 的 约瑟夫
,
,
,

他们带着装有约瑟遗体的棺材一起走了。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkerfəli] [kept][ɪn][iˈdʒɪpt] [sɪns] [hɪz; ɪz] [deθ] .
which had been carefully kept in Egypt since his death .
哪个 有 到过 小心 保留 在 埃及 自从 他的 死亡 .
自他去世后，这些遗物一直被精心保存在埃及。

[ænd; ɐnd][gɑːd] [ʃoʊd] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][baɪ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][klaʊd] [muːv]
And God showed them the way they were to go by having a cloud move
和 上帝 显示 他们 这 方式 他们 是 到 去 经过 拥有 一个 云 移动
[brɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] ,
before them in the daytime ,
前 他们 在 这 白天 ,
神在白日里使一朵云彩在他们前面移动，指示他们当行的路。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ˈfaɪər][æt; ət] [naɪt] .
and gave it the appearance of fire at night .
和 给予 它 这 外貌 的 火 在 夜晚 .
使它在夜晚看起来像火焰一样。

" [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ˈfaɪər][æt; ət] [naɪt] .
" **THE APPEARANCE OF FIRE AT NIGHT** .
" 这 外貌 的 火 在 夜晚 .
“夜间出现火光。”

" [ðə; ði] [ˈʃɔːrtɪst] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpraɪmɪst] [lənd] , [wɪtʃ] [leɪ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [koʊst][ʌv; əv]
" **The shortest way to the Promised Land , which lay along the eastern coast of**
" 这 最短 方式 到 这 承诺 土地 , 哪个 躺 沿着 这 东 海岸 的
[ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [siː] ,
the Mediterranean Sea ,
这 地中海 海 ,
通往应许之地的最短路线，即沿着地中海东岸的路线，

[led] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪˌstiːnz] ,
led through the country of the Philistines ,
引领 通过 这 国家 的 这 非利士人 ,
率领队伍穿过非利士人的土地，

[ə; eɪ][ˈwɔːrlaɪk][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˈæftərwərdz] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ɪnˈvetərət] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪzriələits] ,
a warlike people who afterwards became the inveterate enemies of the Israelites ,
一个 好战 人们 WHO 然后 成为 这 根深蒂固 敌人 的 这 以色列人 ,
这是一个好战的民族，后来成为以色列人的宿敌。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [naʊ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈtend] .
but with whom they were not now able to contend .
但 和 谁 他们 是 不是 现在 有能力的 到 抗衡 .
但他们现在却无力与之抗衡。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsaʊθˈiːstərli] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]
So they traveled in a southeasterly direction until they came to that part of
所以 他们 旅行 在 一个 东南 方向 直到 他们 来了 到 那 部分 的
[ðə; ði] [red] [siː] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ɡʌlf] [ʌv; əv] [sʊˈez] .
the Red Sea which is now called the Gulf of Suez .
这 红色的 海 哪个 是 现在 称为 这 海湾 的 苏伊士运河 .
于是他们向东南方向行进，直到到达红海的这一部分，也就是现在的苏伊士湾。

[ˈferoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːnwaɪl] [hæd; həd] [rɪˈkʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈterər] [ænd; ənd] [rɪˈmɔːrs] ,
Pharaoh in the meanwhile had recovered from his terror and remorse ,
法老 在 这 同时 有 恢复 从 他的 恐怖 和 悔恨 ,
与此同时，法老已经从恐惧和悔恨中恢复过来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [pərˈsʊ] [ðə; ði] [ˈɪzriələits] , [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk]
and with a mighty army was pursuing the Israelites , intending to take
和 和 一个 强大的 军队 曾是 追求 这 以色列人 , 意图 到 拿
[ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ˈiːdʒɪpt] .
them back to Egypt .
他们 后退 到 埃及 .
埃及军队率领强大的军队追击以色列人，打算将他们带回埃及。

[hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈkæmpt] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈæfrɪkən][ˈbɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʌlf]
He first came in sight of them encamped upon the African border of the Gulf
他 第一的 来了 在 视线 的 他们 营地 之上 这 非洲 边界 的 这 海湾
.
:
.
他第一次见到他们是在海湾非洲边界的营地。

[wen] [ðə; ði] ['izriəlaits] [nu:] [ðæt] [ðei] [wɜ:r; wər] [pər'su:d] [ðei] [tɜ:rnd] ['æŋgrəli][ə'pɑ:n]['moʊzəs]
When the Israelites knew that they were pursued they turned angrily upon Moses
什么时候 这 以色列人 知道 那 他们 是 追击 他们 转向 愤怒地 之上 摩西
[ænd; ənd]['erən; 'æərən][fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['i:dʒɪpt] .
and Aaron for taking them away from Egypt .
和 亚伦 为了 采取 他们 离开 从 埃及 .

以色列人知道自己被追赶时，就愤怒地责怪摩西和亚伦带他们离开埃及。

[bat; bət]['moʊzəs][toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə] [trʌst] [gɑ:d][fɔ:r; fər][hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][let] ['feroʊ] [,oʊvər'teɪk]
But Moses told them to trust God for He would not let Pharaoh overtake
但 摩西 讲述 他们 到 相信 上帝 为了 他 会 不是 让 法老 超过
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

但摩西告诉他们要信靠上帝，因为上帝不会让法老战胜他们。

[ðen] ['moʊzəs] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][rɑ:d][ænd; ənd] [stretʃt] [,aɪ 'ti:][aʊt]['oʊvər][ðə; ði]['wɔ:tərz] ,
Then Moses lifted his rod and stretched it out over the waters ,
然后 摩西 抬起 他的 杆 和 拉伸 它 出去 超过 这 水 ;
于是摩西举起杖，伸到水面上。

[ænd; ənd][gɑ:d][sent][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [i:st] [wɪnd] [wɪtʃ] [fɔ:rst] [ðem; ðəm] [bæk] [ænd; ənd][left][ə; eɪ]
and God sent a strong east wind which forced them back and left a
和 上帝 发送 一个 强的 东方 风 哪个 强制 他们 后退 和 左边 一个
['pæsɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [,ɔ:r] .
passage for the wandering people to cross to the other shore .
通道 为了 这 漫游 人们 到 又 到 这 其他 支撑 .

于是上帝降下一阵强劲的东风，迫使他们后退，并为流浪的人们留下了一条渡河到对岸的通道。

[soʊ][ɑ:n] [ðei] ['ma:tʃt] [ɪn][ðə; ði]['fjʊəri][,ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm] ,
So on they marched in the fury of the storm ,
所以 在 他们 行军 在 这 愤怒 的 这 风暴 ;
于是，他们顶着暴风雨继续前进。

[waɪl] ['feroʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊst][wɜ:r; wər] [,oʊvər'welmd] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tərz] ,
while Pharaoh and his host were overwhelmed by the waters ,
尽管 法老 和 他的 主持人 是 不堪重负 经过 这 水 ;
当法老和他的军队被洪水淹没时，

[wɪtʃ] [rʌʃt] [bæk] [ə'gen] ['æftər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [,ʌv; əv] ['ɪzriəl] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['fɜ:rðər] [saɪd]
which rushed back again after the children of Israel had reached the further side
哪个 匆忙 后退 再次 后 这 孩子们 的 以色列 有 达到 这 更远 边
:
:
:

当以色列人到达对岸后，他们又迅速返回。

" ['feroʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hoʊst][wɜ:r; wər] [,oʊvər'welmd] .
" **PHARAOH AND HIS HOST WERE OVERWHELMED .**
" 法老 和 他的 主持人 是 不堪重负 .
法老和他的军队寡不敌众。

" [ðen] [ðə; ði] ['izriəlaits] [broʊk] [aʊt]['ɪntu:] ['sɔŋz] [,ʌv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [,θæŋks'gɪvɪŋ] [tu:; tə][gɑ:d] ,
" **Then the Israelites broke out into songs of praise and thanksgiving to God ,**
" 然后 这 以色列人 打破 出去 进入 歌曲 的 称赞 和 感恩 到 上帝 ;
于是以色列人唱起歌来，赞美感谢上帝，

[hu:] [hæd; həd][soʊ] ['ma:vləsli] [prɪ'zɜ:rv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['fɛə,rɒʊz] ['æŋgər] , [led][baɪ]['mɪriəm]
who had so marvelously preserved them from Pharaoh's anger , led by Miriam
WHO 有 所以 奇妙地 保存完好 他们 从 法老的 愤怒 , 引领 经过 米里亚姆
 , [ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv]['moʊzəs] ,
 , the sister of Moses ,
 , 这 姐姐 的 摩西 ,

正是他们，在摩西的姐姐米利暗的带领下，奇迹般地保护他们免受法老的愤怒。

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pə'paɪrəs][boʊt] [ə'mʌŋ]
the one who had watched him as a baby in his little papyrus boat among
这 一 WHO 有 观看 他 作为 一个 婴儿 在 他的 小的 纸莎草 船 之中
[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][naɪl] .
the rushes on the bank of the Nile .
这 冲刺 在 这 银行 的 这 尼罗河 .

那个曾经看着他还是个婴儿时，坐在尼罗河岸边芦苇丛中的小纸莎草船里的人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [θri:] [deɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜ:rnɪ] [noʊ]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [faʊnd] .
During the next three days of their journey no water was found .
期间 这 下一个 三 天 的 他们的 旅行 不 水 曾是 成立 .

在接下来的三天旅程中，他们始终没有找到水源。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [wel] , [bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz][nɑ:t][fɪt][tu:; tə][drɪŋk] .
Then they came to a well , but the water was not fit to drink .
然后 他们 来了 到 一个 出色地 , 但 这 水 曾是 不是 合身 到 喝 .
他们来到一口井边，但井水不能饮用。

[ə'gen] [ðeɪ] [faʊnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ]['moʊzəs] ,
Again they found fault with Moses ,
再次 他们 成立 过错 和 摩西 ,
他们又一次指责摩西，

[bʌt; bət][hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [tri:] [wɪtʃ] [gɑ:d] [[ʊd] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər]
but he threw a tree which God showed him into the well and the water
但 他 扔 一个 树 哪个 上帝 显示 他 进入 这 出色地 和 这 水
[æt; ət][wʌns] [br'keɪm] [swi:t] [ænd; ənd] [gʊd] .
at once became sweet and good .
在 一次 成为 甜的 和 好的 .

但他把上帝指示他的一棵树扔进井里，井水立刻变得甘甜可口。

[brɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['trævlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dezərt] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðer; ðər] [stɑ:k] [ʌv; əv] [fu:d]
Before long they were traveling in a desert country and their stock of food
前 长的 他们 是 旅行 在 一个 沙漠 国家 和 他们的 库存 的 食物
[geɪv] [aʊt] .
gave out .
给予 出去 .

不久之后，他们来到了一片沙漠地带，他们的食物储备也耗尽了。

[æz; əz] [brɪ'fɔ:r] , [ðə; ði] ['ɪzriələits] [ə'kju:zd] ['moʊzəs][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [led][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['i:dʒɪpt]
As before , the Israelites accused Moses of having led them from Egypt
作为 前 , 这 以色列人 被告 摩西 的 拥有 引领 他们 从 埃及
[tu:; tə][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
to die in the wilderness .
到 死 在 这 荒野 .

和以前一样，以色列人指责摩西带领他们离开埃及，最终死在旷野里。

[bʌt; bət][gɑ:d][sent][ðem; ðəm] [grett] ['flɑ:ks] [ʌv; əv][kwelɪz] , [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðer] [fed] ,
But God sent them great flocks of quails , upon which they fed ,
但 上帝 发送 他们 伟大的 羊群 的 鹌鹑 , 之上 哪个 他们 美联储 ,
但上帝赐给他们大群的鹌鹑，他们就靠这些鹌鹑充饥。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] ['evri] ['mɔːrniŋ] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['sʌbstəns] , [raʊnd][ænd; ənd]
and covered the ground every morning with a curious substance , round and
和 涵盖 这 地面 每一个 早晨 和 一个 好奇的 物质 , 圆形的 和
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

每天早晨，地面上都会覆盖着一层奇特的、圆形的白色物质。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
which was good to eat .
哪个 曾是 好的 到 吃 .

味道不错。

[ɪn] ['wʌndər] [ðə; ði] ['ɪzriələits] [ɪk'skleɪmd] " [mæn] - ['huː] ? " [wɪtʃ] [ment] " [wʌt] [ɪz][,aɪ 'tiː] ?
In wonder the Israelites exclaimed " Man - hu ? " which meant " What is it ?
在 想知道 这 以色列人 惊呼 " 男人 - 胡 ? " 哪个 意思是 " 什么 是 它 ?

以色列人惊奇地喊道：“Man-hu? ”意思是“这是什么？”

" [ænd; ənd][soʊ] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [fuːd] [brɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['mænə] .
" and so this mysterious food began to be called manna .
" 和 所以 这 神秘 食物 开始 到 是 称为 吗哪 .

于是，这种神秘的食物开始被称为吗哪。

" ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [wið; wiθ][ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['sʌbstəns] .
" COVERED THE GROUND WITH A CURIOUS SUBSTANCE .
" 涵盖 这 地面 和 一个 好奇的 物质 .

“地面上覆盖着一种奇特的物质。”

" [ðen] [ðeɪ] [gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt][ænd; ənd] [kæmpt] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [rɪ'fɪdɪm] .
" Then they got out of the desert and camped at a place called Rephidim .
" 然后 他们 得到 出去 的 这 沙漠 和 露营 在 一个 地方 称为 雷菲丁 .

“然后他们离开了沙漠，在一个名叫利非订的地方安营扎寨。”

[bʌt; bət] [hɪr] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər] ,
But here there was no water ,
但 这里 那里 曾是 不 水 ,

但这里没有水。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [brɪ'keɪm] [soʊ] ['æŋɡri][wið; wiθ] ['moʊzəs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [kɪl]
and the people became so angry with Moses that they were ready to kill
和 这 人们 成为 所以 生气的 和 摩西 那 他们 是 准备好 到 杀
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

人们对摩西非常愤怒，甚至想要杀了他。

[ðen] [gɑːd][təʊld] ['moʊzəs][tuː; tə] [straɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] [wið; wiθ][hɪz; ɪz][rɑːd][ænd; ənd] ['wɔːtər]
Then God told Moses to strike one of the rocks with his rod and water
然后 上帝 讲述 摩西 到 罢工 一 的 这 岩石 和 他的 杆 和 水
[pɔːd] [aʊt][ɪn] [ə'bʌndəns] .
poured out in abundance .
倾倒 出去 在 丰富 .

然后上帝告诉摩西用杖击打一块磐石，水就大量涌出。

" ['wɔːtər] [pɔːd] [aʊt] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
" WATER POURED OUT IN ABUNDANCE .
" 水 倾倒 出去 在 丰富 .

“水倾泻而下，水量充沛。”

" [ðen] [ə; eɪ] [nuː] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] ['nei(ə)n] .
" Then a new trouble came upon the wandering nation .
" 然后 一个 新的 麻烦 来了 之上 这 漫游 国家 .

“然后，这个流离失所的民族又遭遇了新的灾难。”

[ə; eɪ][ˈpi:p(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði] [əˈmæləkait] [əˈtækt] [ðem; ðəm] ,
A people called the Amalekites attacked them ,
一个 人们 称为 这 亚玛力人 遭到攻击 他们 ;
一群名叫亚玛力人的民族攻击了他们。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [sɪns] [ˈli:vɪŋ] [ˈi:dʒɪpt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][əˈblaɪdʒd][tu:; tə] [drɪfend]
and for the first time since leaving Egypt they were obliged to defend
和 为了 这 第一的 时间 自从 离开 埃及 他们 是 有义务 到 保卫
[ðəmˈselvz] [baɪ] [ˈfɑ:tɪŋ] .
themselves by fighting .
他们自己 经过 斗争 .
自从离开埃及以来，他们第一次被迫通过战斗来保卫自己。

[ˈmoʊzəs] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [neɪmd] [ˈdʒɔʃwə] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Moses chose a young man named Joshua to be the leader of a
摩西 选择 一个 年轻的 男人 命名 约书亚 到 是 这 领导者 的 一个
[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][bənd][ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:][ˈbæt(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] ,
selected band and sent him to do battle for the children of Israel ,
已选 乐队 和 发送 他 到 做 战斗 为了 这 孩子们 的 以色列 ;
摩西挑选了一位名叫约书亚的年轻人，让他率领一支精锐部队去为以色列人作战。

[waɪl] [hi:; hi][held] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [prer] [tu:; tə][gɑ:d][tu:; tə][help][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)l] .
while he held up his hands in prayer to God to help His people .
尽管 他 握住 向上 他的 双手 在 祷告 到 上帝 到 帮助 他的 人们 .
他举起双手向上帝祈祷，祈求上帝帮助祂的子民。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˈmoʊzəs] - [hændz][wɜ:r; wər] [ʌpˈlɪftɪd] [ˈdʒɔʃwə] [wʌz; wəz] [vɪkˈtɔ:riəs] ,
So long as Moses ' hands were uplifted Joshua was victorious ,
所以 长的 作为 摩西 - 双手 是 提升 约书亚 曾是 胜利者 ;
只要摩西的手举起来，约书亚就必胜。

[bʌt; bət] [wen] [frʌm; frəm] [ˈwɪrɪnəs] [hi:; hi][let][ðem; ðəm][fɔ:l] [ðen] [ðə; ði] [əˈmæləkait] [priˈveɪld] .
but when from weariness he let them fall then the Amalekites prevailed .
但 什么时候 从 疲劳 他 让 他们 落下 然后 这 亚玛力人 最终获胜 .
但他因疲惫而放任他们倒下，于是亚玛力人得胜了。

[soʊ][ˈerən; ˈæərən][ɑ:n][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ˈhɜ:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪz; ɪz] [ˈwɪri] [ɑ:rmz]
So Aaron on one side and Hur on the other supported his weary arms
所以 亚伦 在 一 边 和 赫 在 这 其他 有 他的 厌倦 武器
[ænd; ənd][æt; ət] [ˈsʌnset] [ˈdʒɔʃwə] [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
and at sunset Joshua had won the battle .
和 在 日落 约书亚 有 韩元 这 战斗 .
于是亚伦在一边，户珥在另一边扶着他疲惫的手臂，日落时分，约书亚赢得了这场战斗。

[ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] [ðɪs] [ˈmoʊzəs][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ˈdʒεθroʊ] , [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Shortly after this Moses was visited by Jethro , his father - in - law ,
不久 后 这 摩西 曾是 到访 经过 杰斯罗 , 他的 父亲 - 在 - 法律 ;
此后不久，摩西的岳父叶忒罗来拜访他。

[hu:] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ˈmoʊzəs] - [waɪf][ænd; ənd] [tu:] [sʌnz] ,
who brought with him Moses ' wife and two sons ,
WHO 带来 和 他 摩西 - 妻子 和 二 儿子们 ;
他带来了摩西的妻子和两个儿子，

[hu:] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ˈmi:diən][fɔ:r; fər] [ˈseɪfti] .
who had remained with him in Midian for safety .
WHO 有 剩余 和 他 在 米甸 为了 安全 .
为了安全起见，那些留在米甸陪伴他的人也留了下来。

[ˈmoʊzəs] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈtoʊld][ˈdʒɛθroʊ][ˈɔ:l][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [gɑ:d][hæd; həd]
Moses welcomed them and told Jethro all the wonderful things God had
摩西 欢迎 他们 和 讲述 杰斯罗 全部 这 精彩的 事物 上帝 有
[dʌn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈpi:p(ə)] .
done for His people .
完毕 为了 他的 人们 .

摩西热情地接待了他们，并告诉叶忒罗上帝为他的子民所做的一切美好的事情。

[ðen] [ˈdʒɛθroʊ] [sed] , " [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][lɔ:rd] [ɪz] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ˈɔ:l][ɡɒd z] .
Then Jethro said , " Now I know that the Lord is greater than all gods .
然后 杰斯罗 说 , " 现在 我 知道 那 这 主 是 更大的 比 全部 神 .
叶忒罗说：“现在我知道耶和华比一切神都大了。”

" [frʌm; frəm] [rɪˈfɪdɪm] [ðə; ði][ˈɪzriəlaɪts] [pæst] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈdezərt] [ʌv; əv][ˈsaɪnɪ,aɪ][ænd; ənd][frʌm; frəm]
" **From Rephidim the Israelites passed into the desert of Sinai and from**
" 从 雷菲丁 这 以色列人 通过了 进入 这 沙漠 的 西奈山 和 从
[ðə; ði][tɑ:p] [ʌv; əv] [maʊnt] [ˈsaɪnɪ,aɪ][gɑ:d] [geɪv] [ˈmoʊzəs][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
the top of Mount Sinai God gave Moses a message for them .
这 顶部 的 山 西奈山 上帝 给予 摩西 一个 信息 为了 他们 .

“以色列人从利非订来到西奈旷野，上帝从西奈山顶上吩咐摩西给他们一个信息。”

[əˈmʌŋ] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈlaɪtnɪŋ] [gli:md] [ænd; ənd] [ˈθʌndər] [ˈmʌtəd] , [ˈmoʊzəs]
Among clouds from which lightning gleamed and thunder muttered , Moses
之中 云 从 哪个 闪电 闪闪发光 和 雷 低声说道 , 摩西
[wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ten] [kəˈmændmənts] ,
was given the Ten Commandments ,
曾是 给定 这 十 诫命 ,

在闪电划破长空、雷声隆隆的云层中，摩西被赐予了十诫。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði][ˈɪzriəlaɪts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] ,
which were to be kept by the Israelites and their children ,
哪个 是 到 是 保留 经过 这 以色列人 和 他们的 孩子们 ,
这些经文要由以色列人和他们的子孙遵守。

[ænd; ənd] [lɔ:z] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [əbˈzɜ:rv] .
and laws which they were to observe .
和 法律 哪个 他们 是 到 观察 .
以及他们必须遵守的法律。

" [əˈmʌŋ] [klaʊdz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈlaɪtnɪŋ] [gli:md] .
" **AMONG CLOUDS FROM WHICH LIGHTNING GLEAMED .**
" 之中 云 从 哪个 闪电 闪闪发光 .
“云层之中，闪电划破夜空。”

" [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [ˈmoʊzəs][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə] [kəˈmju:niən] [wɪð; wɪθ][gɑ:d][ɑ:n] [maʊnt] [ˈsaɪnɪ,aɪ] ,
" **A second time Moses was called to communion with God on Mount Sinai ,**
" 一个 第二 时间 摩西 曾是 称为 到 圣餐 和 上帝 在 山 西奈山 ,
[ænd; ənd][ˈerən; ˈæərən] , [ˈneɪdæb] , [əˈbaɪhju:] ,
and Aaron , Nadab , Abihu ,
和 亚伦 , 纳达布 , 阿比户 ,

“摩西第二次被召到西奈山上与神相交，亚伦、拿答、亚比户、

[ænd; ənd][ˈsev(ə)ntɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [wɜ:r; wər] [pərˈmɪtɪd] [tu:; tə]
and seventy of the elders of the children of Israel were permitted to
和 七十 的 这 长者 的 这 孩子们 的 以色列 是 允许 到
[əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,
accompany him a part of the way ,
陪伴 他 一个 部分 的 这 方式 ,

以色列的七十位长老被允许陪同他走一段路。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd][ˈdʒɔːwə] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪzriələits] [ɪn][ðer; ðər][ˈfɜːrst][ˈbæt(ə)l] **while he and Joshua , the young leader of the Israelites in their first battle** 尽管 他 和 约书亚 , 这 年轻的 领导者 的 这 以色列人 在 他们的 第一的 战斗 , [went][ɑːn] [ˈfɜːrðər] . **, went on further .** , 去 在 更远 .

他和以色列人第一次战斗中的年轻领袖约书亚继续前进。

[ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] [ˈmoʊzəs][went] [əˈloʊn] [ˈnɪrər] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] **After waiting for six days Moses went alone nearer to the top of the** 后 等待 为了 六 天 摩西 去 独自的 更近 到 这 顶部的 的 这 [ˈmaʊnt(ə)n][ænd; ənd][steɪd][ðer; ðər][ˈfɔːrti] [deɪz] [ænd; ənd][ˈfɔːrti] [naɪts] [waɪl] [gɔːd] [disˈkləʊzd] [tuː; tə] **mountain and staid there forty days and forty nights while God disclosed to** 山 和 稳重 那里 四十 天 和 四十 夜晚 尽管 上帝 披露 到 [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] , **him His purposes regarding the children of Israel ,** 他 他的 目的 关于 这 孩子们 的 以色列 ,

摩西等了六天后，独自一人来到山顶附近，在那里待了四十昼夜，上帝向他揭示了祂对以色列子民的旨意。

[ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] [tuː] [ˈteɪblz] [ɔːr] [ˈtæblɪts] [ʌv; əv] [stoʊn] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] **and delivered into his hands two tables or tablets of stone upon which He** 和 发表 进入 他的 双手 二 表格 或者 片剂的 的 石头 之上 哪个 他 [hæd; həd] [ˈgreɪvn] [ðə; ði] [ten] [kəˈmændmənts] . **had graven the Ten Commandments .** 有 雕刻 这 十 诫命 .

并将两块刻有十诫的石板或石版递到他手中。

[wen] [ˈmoʊzəs] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [maʊnt] [ˈsaɪnɪ,aɪ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] . **When Moses came down from Mount Sinai a strange sight met his eyes .** 什么时候 摩西 来了 向下 从 山 西奈山 一个 奇怪的 视线 遇见 他的 眼睛 .

摩西从西奈山下来时，眼前出现了一幅奇异的景象。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] [ðə; ði] [ˈfɪk(ə)l] [ˈɪzriələits] [hæd; həd] [pəˈsweɪdɪd] [ˈerən; ˈæərən][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] **In his absence the fickle Israelites had persuaded Aaron to make them** 在 他的 缺席 这 反复无常 以色列人 有 被说服 亚伦 到 制作 他们 [æn; ən][ˈaɪdl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪn][ˈiːdʒɪpt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈwɜːrʃɪp] . **an idol such as they had seen in Egypt and which they could worship .** 一个 偶像 这样的 作为 他们 有 已见 在 埃及 和 哪个 他们 可以 崇拜 .

在他不在的这段时间里，反复无常的以色列人说服亚伦为他们造一个偶像，就像他们在埃及见过的那样，他们可以崇拜这个偶像。

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ˈerən; ˈæərən][ðer; ðər][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz][ʌv; əv] [ɡoʊld][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] **They had given Aaron their jewels of gold and he had made** 他们 有 给定 亚伦 他们的 珠宝 的 金子 和 他 有 制成 [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈɡoʊldən][kæf] , **of them a golden calf ,** 的 他们 一个 金的 小牛 ,

他们把自己的金饰给了亚伦，亚伦用这些金饰铸造了一头金牛犊。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ˈbəʊɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz] . **to which they were now bowing down and offering sacrifices .** 到 哪个 他们 是 现在 鞠躬 向下 和 提供 牺牲 .

他们现在正向它们俯身下拜，献上祭品。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][ˈmoʊzəs][kæst][ðə; ði] [ˈtæblɪts] [ʌv; əv] [stoʊn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][ˈfɔːl] **In his anger Moses cast the tablets of stone from him and in their fall** 在 他的 愤怒 摩西 投掷 这 片剂的 的 石头 从 他 和 在 他们的 落下 [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈbroʊkən] . **they were broken .** 他们 是 破碎的 .

摩西一怒之下将石版扔了出去，石版摔碎了。

[ðen] [ˈæftər] [riˈprəʊtʃɪŋ] [ˈerən; ˈæərən][fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
Then after reproaching Aaron for what he had done ,
然后 后 责备 亚伦 为了 什么 他 有 完毕 ,
然后, 在斥责了亚伦的所作所为之后,

[ˈmoʊzəs] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][kæf][baɪ][ˈfaɪər][ænd; ənd][baɪ] [ˈgraɪndɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈpaʊdər] ,
Moses destroyed the golden calf by fire and by grinding it to powder ,
摩西 损毁 这 金的 小牛 经过 火 和 经过 研磨 它 到 粉末 ,
摩西用火焚烧并研磨成粉末, 摧毁了金牛犊。

[ænd; ənd] [struːd] [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd] [ˈpaʊdər] [əˈpɑːn][ˈwɔːtər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts]]
and strewed the ashes and powder upon water , which he made the Israelites
和 散落的 这 灰烬 和 粉末 之上 水 , 哪个 他 制成 这 以色列人
[ˈdrɪŋk] .
drink .
喝 .
他将灰烬和粉末撒在水面上, 让以色列人喝下去。

[ðen] [hiː; hi] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðoʊz] [huː]
Then he stood at the gate of the camp and called for all those who
然后 他 站立 在 这 门 的 这 营 和 称为 为了 全部 那些 WHO
[wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][bɔː(r)dʒ][saɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][stænd] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
were on the Lord's side to come and stand beside him .
是 在 这 主场 边 到 来 和 站立 旁 他 .
然后他站在营门口, 呼召所有站在耶和華一边的人到他身边来。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ˈliːvəɪ] , [ðə; ði][θɜːrd] [sʌn][ʌv; əv][ˈdʒeɪkəb] , [ˈænsər] [ðɪs] [kɔːl] ,
The children of Levi , the third son of Jacob , answered this call ,
这 孩子们 的 利维 , 这 第三 儿子 的 雅各布 , 回答 这 称呼 ,
雅各的第三个儿子利未的子孙响应了这一号召。

[ænd; ənd][ˈmoʊzəs][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] [θruː] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sleɪ] [ˈevri] [mæn] [ðeɪ]
and Moses told them to go through the camp and slay every man they
和 摩西 讲述 他们 到 去 通过 这 营 和 杀戮 每一个 男人 他们
[met] .
met .
遇见 .
摩西吩咐他们进到营地里, 杀掉遇到的每一个人。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪzriəlaɪts] [fel] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
This they did , and three thousand Israelites fell at that time .
这 他们 做过 , 和 三 千 以色列人 跌倒 在 那 时间 .
他们照做了, 结果当时有三千以色列人阵亡。

[ˈæftər] [ðɪs] [ɡɑːd][təʊld][ˈmoʊzəs][tuː; tə] [meɪk] [tuː] [ˈtæblɪts] [ʌv; əv][stoʊn] [laɪk] [ðoʊz] [hiː; hi][hæd; həd]
After this God told Moses to make two tablets of stone like those he had
后 这 上帝 讲述 摩西 到 制作 二 片剂 的 石头 喜欢 那些 他 有
[ˈbroʊkən] ,
broken ,
破碎的 ,
此后, 上帝吩咐摩西制作两块石版, 像他之前摔碎的那两块一样。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [kʌm] [əˈloʊn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn] [maʊnt] [ˈsaɪnɪ,aɪ] ,
and with them come alone to Him on Mount Sinai ,
和 和 他们 来 独自的 到 他 在 山 西奈山 ,
他们和他们一起独自来到西奈山上见祂,

[wer] [hi:; hi] [wʊd] [ɪnˈgreɪv] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][ðə; ði][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ˈtæblɪts]
where He would engrave upon them the words which were on the first tablets
在哪里 他 会 雕刻 之上 他们 这 字 哪个 是 在 这 第一的 片剂
.
:
.

祂会将最初刻在石板上的文字刻在上面。

[ˈmoʊzəs][dɪd] [ðɪs] ,
Moses did this ,
摩西 做过 这 ,

摩西做了这件事。

[ænd; ɐnd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n][hɪz; ɪz] [feɪs] [[oʊn] [soʊ] [ðæt]
and when he came down from the mountain his face shone so that
和 什么时候 他 来了 向下 从 这 山 他的 脸 闪耀 所以 那
[ˈerən; ˈærən][ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][wɜ:r; wər][əˈfreɪd][tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ʌnˈtɪl][hi:; hi][hæd; həd]
Aaron and the people were afraid to speak to him until he had
亚伦 和 这 人们 是 害怕的 到 说话 到 他 直到 他 有
[pʊt][ə; eɪ][veɪl][ˈoʊvər][,aɪ ˈti:] .
put a veil over it .
放 一个 面纱 超过 它 .

他从山上下来的时候，脸上容光焕发，以至于亚伦和百姓都不敢和他说话，直到他用帕子蒙住了脸。

[fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [rɪˈmeɪnd] [nɪr] [maʊnt] [ˈsaɪnɪ,aɪ] ,
For more than a year the Israelites remained near Mount Sinai ,
为了 更多的 比 一个 年 这 以色列人 剩余 靠近 山 西奈山 ,

以色列人在西奈山附近停留了一年多。

[ænd; ɐnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm][ˈmoʊzəs][ˈtoʊld][ðem; ðəm] , [əˈmʌŋ] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɔ:d][hæd; həd]
and during that time Moses told them , among other things which God had
和 期间 那 时间 摩西 讲述 他们 , 之中 其他 事物 哪个 上帝 有
[ɪmˈpɑ:tɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
imparted to him ,
传授 到 他 ,

在那段时间里，摩西告诉他们，上帝曾启示给他许多事情，其中包括：

[haʊ] [ðə; ði] [ˈtæbərnækl] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] , [hu:] [ɪts] [pri:sts] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ,
how the Tabernacle was to be made , who its priests were to be ,
如何 这 会幕 曾是 到 是 制成 , WHO 它是 神父 是 到 是 ,

如何建造会幕，谁来担任会幕的祭司，

[ænd; ɐnd] [haʊ] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvisɪz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈdʌktɪd] .
and how the services were to be conducted .
和 如何 这 服务 是 到 是 实施 .

以及服务的具体进行方式。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈsu:təb(ə)l][fɔ:r; fər]
The people brought him all the material they had that was suitable for
这 人们 带来 他 全部 这 材料 他们 有 那 曾是 合适的 为了
[ðoʊz] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] ,
those purposes ,
那些 目的 ,

人们把所有适合这些用途的材料都带来了给他。

[ænd; ɐnd] [ˈskɪfl] [men] [bɪlt] [ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ɐnd][ˈkɔ:stli] [ˈtæbərnækl] ,
and skilful men built the beautiful and costly Tabernacle ,
和 熟练 男人 建造 这 美丽的 和 昂贵 会幕 ,

技艺精湛的工匠们建造了美丽而昂贵的会幕。

[ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ðə; ði][ɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ]
in which was placed the Ark of the Covenant , which they were also
在 哪个 曾是 放置 这 方舟 的 这 盟约 , 哪个 他们 是 还
[ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [meɪk] .
instructed to make .
指示 到 制作 .

约柜就放置在其中，他们也被指示要制作约柜。

[ˈerən; ˈærən][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [haɪ] [pri:st] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [sʌnz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [pri:sts] [tu:; tə]
Aaron was appointed high priest and his four sons were made priests to
亚伦 曾是 任命 高的 牧师 和 他的 四 儿子们 是 制成 神父 到
[əˈsɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] .
assist him in the services .
协助 他 在 这 服务 .

亚伦被任命为大祭司，他的四个儿子也被任命为祭司，协助他主持祭司职分。

[ðə; ði] ['sæbəθ] [ɔ:r][ˈsev(ə)nθ] [deɪ] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['striktli] [kept] , [ænd; ənd] ['veriəs] [fi:sts]
The Sabbath or seventh day was to be strictly kept , and various feasts
这 安息日 或者 第七 天 曾是 到 是 严格 保留 , 和 各种各样的 盛宴
[ænd; ənd] ['serəmənɪz] [wɜ:r; wər][ɪnstitju:tɪd] .
and ceremonies were instituted .
和 仪式 是 已设立 .

安息日（第七日）必须严格遵守，并制定了各种节日和仪式。

[pərˈtɪkjələrlɪ] [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæsəʊvər][wʌz; wəz][enˈdʒaɪnd][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [tu:; tə]
Particularly the feast of the Passover was enjoined upon the Israelites to
特别 这 盛宴 的 这 逾越节 曾是 禁止 之上 这 以色列人 到
[kəˈmeməreɪt] ['gɑ:dz]['mɜ:rsɪ][ɪn] ['pæsn] ['oʊvər][ðer; ðər]['hoʊmz] [wen] [ðə; ði][fɜ:rst] - [bɔ:rn][ʌv; əv]
commemorate God's mercy in passing over their homes when the first - born of
纪念 神的 怜悯 在 通过 超过 他们的 房屋 什么时候 这 第一的 - 出生 的

[ðə; ði] [ɪˈdʒɪpʌnz] [wɜ:r; wər][sleɪn] .
the Egyptians were slain .
这 埃及人 是 被杀 .

特别是逾越节，是上帝要求以色列人纪念上帝在埃及人长子被杀时饶恕他们家园的恩典。

[ðen] [ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv][klaʊd] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv]['faɪər] ,
Then the pillar of cloud , which , with the pillar of fire ,
然后 这 支柱 的 云 , 哪个 , 和 这 支柱 的 火 ,
[ˈkʌn] [wɪtʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfaɪər] ,
然后 是 云柱 , 它与火柱一起 ,

[hæd; həd]['nevər] ['si:st] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈɪzriəlaɪts] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ɡoʊ][ɪn]
had never ceased to show the Israelites the way they were to go in
有 绝不 停止 到 展示 这 以色列人 这 方式 他们 是 到 去 在
[ðer; ðər] [ˈdʒə:nɪz] ,
their journeys ,
他们的 旅程 ,

祂从未停止向以色列人指明他们旅途中应该走的路。

[ˈrestɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['tæbərnækl] ,
rested over the Tabernacle ,
休息 超过 这 会幕 ,

安息在会幕之上，

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [saɪn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪˈzu:m] [ðer; ðər] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv]
and at this sign that they were to resume their march to the land of
和 在 这 符号 那 他们 是 到 恢复 他们的 行进 到 这 土地 的
['keɪnən] ,
Canaan ,
迦南 ,

看到这个信号，他们便继续向迦南地进发。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [ˈmɑ:tʃt] [fɔ:rθ] [wʌns] [mɔ:r] [ænd; ənd][ɪn][taɪm] [keɪm] [tu;; tə] [ˈkeɪdʃ] -
the children of Israel marched forth once more and in time came to Kadesh -
这 孩子们 的 以色列 行军 前进 一次 更多的 和 在 时间 来了 到 卡迭什 -
[ˈbarniə] ,
barnea ,
巴尼亚 ,

以色列人再次出发，不久便来到了加低斯巴尼亚。

[nɪr] [ðə; ði][ˈbɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:mɪst] [lænd] .
near the borders of the promised land .
靠近 这 边界 的 这 承诺 土地 .

在应许之地的边界附近。

[ðen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] [traɪbz] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [ðə; ði]
Then a man was chosen from each of the twelve tribes to see what the
然后 一个 男人 曾是 选定 从 每个 的 这 十二 部落 到 看 什么 这
[lænd][ʌv; əv] [ˈkeɪnən] [wʌz; wəz][laɪk][ænd; ənd][tu;; tə][faɪnd][ðə; ði][best] [wei] [ʌv; əv] [ˈentəɪn] [aɪ ˈti:] .
land of Canaan was like and to find the best way of entering it .
土地 的 迦南 曾是 喜欢 和 到 寻找 这 最好的 方式 的 进入 它 .

然后，从十二个支派中各选出一人去了解迦南地的情况，并找出进入迦南地的最佳途径。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɡɔ:n] [fɔ:r; fər][ˈfɔ:rti] [deɪz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [ðer; ðər] [əˈkaʊnts] [ˈdɪfəd]
They were gone for forty days , and when they returned their accounts differed
他们 是 已消失 为了 四十 天 , 和 什么时候 他们 返回 他们的 账户 不同
.
:
.

他们外出四十天，回来后双方的说法却不一致。

[ɔ:l] [əˈɡri:d] [æz; əz][tu;; tə][ðə; ði] [ɪkˈsi:dɪŋ] [ˈfru:tflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,
All agreed as to the exceeding fruitfulness of the land ,
全部 同意 作为 到 这 超过 丰硕 的 这 土地 ,

所有人都一致认为这片土地极其肥沃。

[ɪn] [pru:f] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔ:t] [bæk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ɡreɪps] [soʊ][lɑ:rdʒ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [tʊk]
in proof of which they brought back a bunch of grapes so large that it took
在 证明 的 哪个 他们 带来 后退 一个 束 的 葡萄 所以 大的 那 它 采取
[tu:] [men][tu;; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈti:] .
two men to carry it .
二 男人 到 携带 它 .

为了证明这一点，他们带回了一串巨大的葡萄，需要两个人才能抬得动。

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [tu:] [ədˈvaɪzd][æn; ən] [ɪˈmi:diət] [ædˈvæns][ˈɪntu:][ðə; ði][lænd] .
But only two advised an immediate advance into the land .
但 仅有的 二 建议 一个 即时 进步 进入 这 土地 .

但只有两人建议立即向内陆进军。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ˈdʒɔʃwə] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈkeɪləb] .
These were Joshua , the young general , and a man named Caleb .
这些 是 约书亚 , 这 年轻的 一般的 , 和 一个 男人 命名 卡莱布 .

这些人分别是年轻的将军约书亚，以及一个名叫迦勒的人。

" [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ɡreɪps] [ðæt] [tʊk] [tu:] [men][tu;; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈti:] .
" **A BUNCH OF GRAPES THAT TOOK TWO MEN TO CARRY IT** :
" 一个 束 的 葡萄 那 采取 二 男士 到 携带 它 .

“一串需要两个人才能抬得动的葡萄。”

" [ðə; ði][ten] [rɪ'meɪnɪŋ] [ˈmesɪndʒəz] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l][baɪ][ðer; ðər] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The ten remaining messengers frightened the people by their account of the
" 这 十 其余的 信使 害怕 这 人们 经过 他们的 帐户 的 这
[ˈdʒaɪənts][ænd; ənd][ˈwɔːrɪəks][traɪbz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni]
giants and warlike tribes they would have to encounter and the many
巨人 和 好战 部落 他们 会 有 到 遇到 和 这 许多
[ˈdeɪndʒəz][ðæt] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][met] ,
dangers that would have to be met ,
危险 那 会 有 到 是 遇见 ,

“剩下的十个使者描述了他们将要遇到的巨人、好战的部落以及他们将要面对的诸多危险，吓坏了人们。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] , [ˈfɪk(ə)l][æz; əz][ˈevər] , [bɪˈliːvd] [ðiːz] [rɪˈpɔːrts][ænd; ənd][əˈgen] [rɪˈpraʊtft]
and the people , fickle as ever , believed these reports and again reproached
和 这 人们 , 反复无常 作为 曾经 , 相信 这些 报告 和 再次 受责备
[ðer; ðər][ˈfeɪθf(ə)l] [ˈliːdər] .
their faithful leader .
他们的 忠实 领导者 .

而民众一如既往地反复无常，相信了这些报道，再次指责他们忠诚的领袖。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈpʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz][swɪft][ænd; ənd] [sɪˈvɪr] .
But their punishment was swift and severe .
但 他们的 惩罚 曾是 迅速 和 严重 .

但他们受到了迅速而严厉的惩罚。

[ðə; ði][ten] [ˈmesɪndʒəz] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l][daɪd][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
The ten messengers of evil died on the spot ,
这 十 信使 的 邪恶的 死亡 在 这 点 ,
十名邪恶使者当场死亡。

[ænd; ənd][gɑːd] [kəˈmɑːndɪd] [ˈmoʊzəs][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ðæt] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdaʊtɪŋ]
and God commanded Moses to tell the people that , for their doubting
和 上帝 命令 摩西 到 告诉 这 人们 那 , 为了 他们的 怀疑
[ænd; ənd] [ˈfɔːltˌfaɪndɪŋ] ,
and faultfinding ,
和 故障排查 ,

上帝命令摩西告诉百姓，因为他们心存疑虑和挑剔，

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [oʊld] [ɪkˈsept] [ˈdʒɔʃwə] [ænd; ənd][ˈkeɪləb][ʊd; ʌd] [ˈentər]
not one of them over twenty years old except Joshua and Caleb should enter
不是 一 的 他们 超过 二十 年 老的 除了 约书亚 和 卡莱布 应该 进入
[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈkeɪnən] .
the land of Canaan .
这 土地 的 迦南 .

除了约书亚和迦勒以外，他们当中超过二十岁的人都不得进入迦南地。

[ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [maɪt] [duː][soʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈnevər] [set] [fʊt] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
Their children might do so , but they could never set foot in it .
他们的 孩子们 可能 做 所以 , 但 他们 可以 绝不 放 脚 在 它 .

他们的孩子或许可以去那里，但他们自己却永远无法踏足那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ˈwɑːndər][ɪn][ðə; ði][ˈdezərt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [daɪd] .
They were to wander in the desert until they died .
他们 是 到 漫步 在 这 沙漠 直到 他们 死亡 .

他们注定要在沙漠中流浪直至死去。

[ˈæftər] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈjɪrɪz] [ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [ˈneɪf(ə)n] ,
After thirty - eight years the wandering nation ,
后 三十 - 八 年 这 漫游 国家 ,

经过三十八年的漂泊，这个流离失所的民族

[wɪtʃ] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][hæd; həd] [bɪn] [fed] [wɪð; wɪθ] [ˈmænə] [ænd; ənd][soʊ] [keəd] [fɔːr; fər][baɪ][gɑːd]
which during this time had been fed with manna and so cared for by God
哪个 期间 这 时间 有 到过 美联储 和 吗哪 和 所以 关心 为了 经过 上帝
[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈniːðər] [ˈfʊtsɔːr] ,
that they were neither footsore ,
那 他们 是 两者都不 脚痛 ,

在此期间，它们饱享吗哪，并受到上帝的悉心照料，以至于它们既没有脚痛，也没有脚痛。

[ˈniːðər] [dɪd][ðer; ðər] [kloʊðz] [wer] [aʊt] , [wʌz; wəz] [əˈgen] [ɪnˈkæmpt] [æt; ət] [ˈkeɪdeɪ] - [ˈbarniə] .
neither did their clothes wear out , was again encamped at Kadesh - barnea .
两者都不 做过 他们的 衣服 穿 出去 , 曾是 再次 营地 在 卡迭什 - 巴尼亚 .
他们的衣服也没有破旧，再次在加迭什巴尼亚安营扎寨。

[ɪn][ðə; ði][ˈɪntərv(ə)] [greɪt] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [hæd; həd][daɪd] , [ænd; ənd] [hɪr] [ˈmɪriəm] ,
In the interval great numbers of the people had died , and here Miriam ,
在 这 间隔 伟大的 数字 的 这 人们 有 死亡 , 和 这里 米里亚姆 ,
在此期间，许多人死去，而米利暗也在这里，

[ðə; ði][ˈsɪstər][ʌv; əv][ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ʌv; əv][ˈerən; ˈærən] , [daɪd][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈberɪd] .
the sister of Moses and of Aaron , died and was buried .
这 姐姐 的 摩西 和 的 亚伦 , 死亡 和 曾是 埋葬 .
摩西和亚伦的姐姐去世了，并被埋葬了。

[ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [əˈgen] [skers] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] , [æz; əz] [ˈfɔːrmərli] , [hiːpt] [riˈprəʊtʃɪz]
Water was again scarce , and the people , as formerly , heaped reproaches
水 曾是 再次 稀少 , 和 这 人们 , 作为 以前 , 堆积如山 责备
[əˈpɑːn][ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ˈerən; ˈærən] ,
upon Moses and Aaron ,
之上 摩西 和 亚伦 ,
水再次变得稀缺，百姓们像以前一样，对摩西和亚伦百般责备。

[huː] [æskt] [gɑːd] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
who asked God what to do .
WHO 问 上帝 什么 到 做 .
谁向上帝祈求该怎么办。

[gɑːd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [prəˈduːs]
God told them to speak to one of the rocks and it would produce
上帝 讲述 他们 到 说话 到 一 的 这 岩石 和 它 会 生产
[ˈwɔːtər][ɪn] [ˈplenti] .
water in plenty .
水 在 很多 .
上帝告诉他们，只要对一块石头说话，它就会涌出大量的水。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] ,
Instead of doing exactly what they were told ,
反而 的 正在做 确切地 什么 他们 是 讲述 ,
他们并没有完全按照指示去做，

[ˈmoʊzəs][ænd; ənd][ˈerən; ˈærən][fɜːrst] [riˈbjʊːkt] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ðen] [ˈmoʊzəs] [strʌk] [ðə; ði] [rɑːk]
Moses and Aaron first rebuked the people and then Moses struck the rock
摩西 和 亚伦 第一的 责备 这 人们 和 然后 摩西 击 这 岩石
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɑːd] .
with his rod .
和 他的 杆 .
摩西和亚伦先斥责了百姓，然后摩西用杖击打磐石。

[æn; ən] [ə'bandənt] [sə'plai] [ʌv; əv][fɔːtər] [fɑːləʊd] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [dɪsə'biːdiəns]
An abundant supply of water followed , but for this act of disobedience
一个 丰富 供应 的 水 随后 , 但 为了 这 行为 的 不服从
[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ɪrɪ'teɪ(ə)n] ,
and this display of irritation ,
和 这 展示 的 刺激 ,
随后水源充足, 但若非这种不服从的行为和这种恼怒的表现,

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [fər'bɪdn] [tuː; tə]['entər][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['keɪnən] .
both of the brothers were forbidden to enter the land of Canaan .
两个都 的 这 兄弟 是 禁止 到 进入 这 土地 的 迦南 .
两兄弟都被禁止进入迦南地。

[brɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ['erən; 'æərən][daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz]
Before long Aaron died at the age of one hundred and twenty - three years
前 长的 亚伦 死亡 在 这 年龄 的 一 百 和 二十 - 三 年
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [maʊnt] [hɔːr] .
and was buried in Mount Hor .
和 曾是 埋葬 在 山 hor .
不久, 亚伦去世, 享年一百二十三岁, 葬于何珥山。

[fæftər] ['mɔːrniŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][θɜːrti] [deɪz] ,
After mourning him for thirty days ,
后 丧 他 为了 三十 天 ,
哀悼了他三十天之后,

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'gen] [broʊk] [aʊt][ɪntuː] [dɪskən'tent] [ænd; ənd][ɪn] ['plʌnɪ'mənt] [wɜːr; wər] ['bɪtn] [baɪ]
the people again broke out into discontent and in punishment were bitten by
这 人们 再次 打破 出去 进入 不满 和 在 惩罚 是 被咬 经过
[ˈvenəməs] ['sɜːpənts] ,
venomous serpents ,
有毒 蛇 ,
民众再次爆发不满, 作为惩罚, 他们被毒蛇咬伤。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][sent] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .
which were sent among them for that purpose .
哪个 是 发送 之中 他们 为了 那 目的 .
为此目的, 他们被派往他们中间。

[ˈmeni] [daɪd][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [tɜːrnd] [tuː; tə]['moʊzəs] ,
Many died in this way , and then the people turned to Moses ,
许多 死亡 在 这 方式 , 和 然后 这 人们 转向 到 摩西 ,
许多人因此丧命, 于是百姓转向摩西寻求帮助。

[huː] [preɪd] [tuː; tə][gɑːd][ɪn][ðer; ðər] [brɪ'hæf] .
who prayed to God in their behalf .
WHO 祈祷 到 上帝 在 他们的 代表 :
他们向上帝祈祷, 为他们求情。

[gɑːd][toʊld][ˈmoʊzəs][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːrpənt][ʌv; əv] [bræs] [ænd; ənd] [reɪz] [aɪ 'tiː][ə'pɑːn][ə; eɪ][pəʊl]
God told Moses to make a serpent of brass and raise it upon a pole
上帝 讲述 摩西 到 制作 一个 蛇 的 黄铜 和 增加 它 之上 一个 极
[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
high above the heads of the people ,
高的 多于 这 头部 的 这 人们 ,
上帝吩咐摩西用铜造一条蛇, 把它挂在杆子上, 高高地举过百姓的头顶。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [hu:] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [ðɪs] ['sɜ:rpənt] , [ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['bɪtn] ,
and every one who looked upon this serpent , although he had been bitten ,

和 每一个 一 WHO 看起来 之上 这 蛇 , 虽然 他 有 到过 被咬 ,

[wʌz; wəz] [hi:ld] [æt; ət][wʌns] .

was healed at once .

曾是 已治愈 在 一次 .

凡是看见这条蛇的人，即使被蛇咬伤，也立刻痊愈了。

[æt; ət][læst][ðə; ði] ['ɪzriəlaɪts] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪn'herɪtəns] [ænd; ənd][mouzəs] - [wɜ:rk]
At last the Israelites came within sight of their inheritance and Moses ' work

在 最后的 这 以色列人 来了 之内 视线 的 他们的 遗产 和 摩西 - 工作

[wʌz; wəz] ['nɪrli] [dʌn] .

was nearly done .

曾是 几乎 完毕 .

以色列人终于看到了他们的产业，摩西的工作也接近尾声了。

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒɔʃwə][tu:; tə] [sək'si:d] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] [t'ɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzriəl] ['ɪntu:]
He appointed Joshua to succeed him and lead the children of Israel into

他 任命 约书亚 到 成功 他 和 带领 这 孩子们 的 以色列 进入

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['keɪnən] .

the land of Canaan .

这 土地 的 迦南 .

他任命约书亚接替他，带领以色列人进入迦南地。

[ðen] [hi:; hi] ['gæðərd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][æn; ən] [ə'fekʃənət]
Then he gathered the people together and made them an affectionate

然后 他 聚集 这 人们 一起 和 制成 他们 一个 亲热

[,fer'wel] [ə'dres] .

farewell address .

告别 地址 .

然后他把人们召集起来，发表了热情洋溢的告别演说。

[hi:; hi] [roʊt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] [gɔ:d][hæd; həd][gɪv(ə)n]
He wrote down for them all the words of the laws which God had given

他 写道 向下 为了 他们 全部 这 字 的 这 法律 哪个 上帝 有 给定

[hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pri:st] .

him for them and gave them to the priest .

他 为了 他们 和 给予 他们 到 这 牧师 .

他将上帝赐予他的律法条文全部写下来，交给了祭司。

" ['mouzəs] [meɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [,fer'wel] [ə'dres] .

" MOSES MADE THEM A FAREWELL ADDRESS .

" 摩西 制成 他们 一个 告别 地址 .

“摩西向他们发表了告别演说。”

" [ðen] ['mouzəs] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv]['moʊæb][ɑ:ntə][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][frʌm; frəm]
" Then Moses went up from the plains of Moab onto a mountain from

" 然后 摩西 去 向上 从 这 平原 的 摩押 到 一个 山 从

[wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['keɪnən] ,

which he could look over the land of Canaan ,

哪个 他 可以 看 超过 这 土地 的 迦南 ,

于是摩西从摩押平原上山，从山上可以俯瞰迦南地。

[wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə]['entər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][daɪd] .

which he was not to enter , and there he died .

哪个 他 曾是 不是 到 进入 , 和 那里 他 死亡 .

他本不该进入那里，结果死在了那里。

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['tɪrzi] [ʊold] , [jet] [wi:; wi][ɑ:r; ər][toʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz]
He was one hundred and twenty years old , yet we are told that his
他 曾是 一 百 和 二十 年 老的 , 然而 我们 是 讲述 那 他的
['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [ʌn'dimd] .
eyesight was undimmed .
视力 曾是 未变暗 .
他当时一百二十岁，但据说他的视力依然很好。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] [noʊ][wʌn] [noʊz] .
Where he was buried no one knows .
在哪里 他 曾是 埋葬 不 一 知道 .
没人知道他被埋葬在哪里。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l] [sez] , " [ðə; ði] [lɔ:rd] ['berɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['moʊæb] ,
The Bible says , " The Lord buried him in a valley in the land of Moab ,
这 圣经 说道 , " 这 主 埋葬 他 在 一个 谷 在 这 土地 的 摩押 ,
圣经上说：“耶和华将他埋葬在摩押地的一个山谷里。”

['oʊvər] [ə'genst] - .
over against Bethpeor .
超过 反对 - .
与伯毗珥相对。

" [hi:; hi] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['keɪnən] .
" **HE LOOKED OUT OVER THE LAND OF CANAAN .**
" 他 看起来 出去 超过 这 土地 的 迦南 .
他眺望迦南地。

" [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [daɪd] . "
" **AND THERE HE DIED .** "
" 和 那里 他 死亡 . "
“他就在那里去世了。”

听书破万卷

开口如有神

